

GEMEINDEBLATT

AMTSBLATT DER GEMEINDE HILZINGEN MIT DEN ORTSTEILEN

Tradition und Fortschritt

HILZINGEN
IM HEGAU



Duchtlingen



Schlatt a. R.



Weiterdingen



Binningen



Riedheim

55. Jahrgang

3. Kalenderwoche

Donnerstag, 17. Januar 2019

Nummer 3

Landesfamilienpass 2019

**Ab sofort Gutscheinkarten im
Rathaus Hilzingen erhältlich**

Hilzingen. Ab sofort sind im Rathaus Hilzingen, Zimmer 21, die Gutscheinkarten 2019 für den Landesfamilienpass erhältlich. Wer bereits Inhaber des Familienpasses ist, erhält die Gutscheinkarten 2019 nach Vorlage des bisherigen Passes.

Mit dem Landesfamilienpass und der dazugehörigen Gutscheinkarte können Familien insgesamt 22-mal kostenfrei oder zu einem ermäßigten Eintritt die staatlichen Schlösser, Gärten und Museen in Baden-Württemberg oder einer der vielen nichtstaatlichen Angebote besuchen.

Einen Landesfamilienpass können Familien erhalten, die mit mindestens drei kindergeldberechtigenden Kindern in häuslicher Gemeinschaft leben; Einzelternfamilien, die mit mindestens einem kindergeldberechtigenden Kind in häuslicher Gemeinschaft leben; Familien, die in häuslicher Gemeinschaft mit einem kindergeldberechtigenden schwer behinderten Kind mit mindestens 50 Prozent Erwerbsminderung leben; die Hartz IV-Leistungen beziehen oder kinderschlagsberechtig sind und mit mindestens einem kinder-

geldberechtigenden Kind in häuslicher Gemeinschaft leben; die Leistungen nach dem Asylbewerberleistungsgesetz (AsylbLG) erhalten und mit mindestens einem Kind in häuslicher Gemeinschaft leben.

Ab 2019 können neben einer berechtigten Person bis zu vier weitere erwachsene Begleitpersonen eingetragen werden. Dies können beispielsweise neben dem mit den Kindern zusammenlebenden anderen Elternteil auch noch ein getrenntlebender leiblicher Elternteil der Kinder, Oma und/oder Opa oder ein Familienbegleiter/eine Familienbegleiterin sein. Von den eingetragenen Personen können bei Ausflügen aber höchstens zwei zusammen mit den Kindern die Vergünstigung des Landesfamilienpasses in Anspruch nehmen.

Auf der Homepage des Ministeriums für Soziales und Integration ist eine Liste aller staatlichen sowie aller nicht staatlichen Einrichtungen eingestellt: <https://sozialministerium.baden-wuerttemberg.de/de/soziales/familie/leistungen/landesfamilienpass/>.



Gerda Schulz, Erzieherin im Kindergarten Binningen, kann auf 25 Jahre Tätigkeit im öffentlichen Dienst zurückblicken. Bürgermeister Rupert Metzler gratulierte der Jubilarin und überreichte die Urkunde, eine Jubiläumszuwendung sowie einen Blumenstrauß der Gemeinde.

Neujahrsempfang 2019

Traditionsgemäß findet anlässlich des Jahreswechsels der Neujahrsempfang der Gemeinde Hilzingen statt. Im Rahmen dieser Veranstaltung sollen wiederum verdiente Persönlichkeiten unserer Gemeinde geehrt werden.

Zum diesjährigen Neujahrsempfang am
Sonntag, 20. Januar 2019, um 10.30 Uhr,
in der Hegau-Halle, Sportgelände 8 in Hilzingen,
laden Gemeinderat und Bürgermeister die Bevölkerung ganz herzlich ein.

Wir würden uns sehr freuen, Sie recht zahlreich begrüßen zu können.

Rupert Metzler, Bürgermeister

Aus der Gemeinderatssitzung am 11. Dezember 2018

In der nichtöffentlichen Sitzung des Gemeinderates am 13. November 2018 wurden die zu ehrenden Personen festgelegt, die anlässlich des Neujahrsempfangs, der am 20. Januar 2019 stattfinden wird, geehrt werden sollen.

Nach sehr ausführlicher detaillierter Vorstellung sowie Beantwortung der Fragen aus dem Gremium zur verfeinerten Entwurfsplanung des Kunstrasenplatzes in Hilzingen nahm der Gemeinderat die vorgestellte Planung mehrheitlich an und vertagte die Beschlussfassung zur Freigabe der Ausschreibung in die nächste Sitzung am 18. Dezember 2018.

Ebenfalls sehr ausführlich wurde die Standortanalyse zur Weiterentwicklung des Katholischen Kindergartens St. Mauritius Weiterdingen vorgestellt. Nach kurzer Aussprache entschied sich das Gremium einstimmig für die Auswahl des Standortes (Zentrum Kirchstraße). In einer weiteren Sitzung des Gemeinderats muss über verschiedene Aspekte bei diesem Projekt, wie zum Beispiel die Kosten, die Finanzierung und auch über das Raumprogramm nochmals beraten werden.

Die allgemeine Kindertageshaltung bzw. die Anzahl der vorhandenen Kindertagesplätze in der Gemeinde war Thema der Sitzung. Die Notwendigkeit in der Gemeinde, zusätzliche Kindertagesplätze zu schaffen, ist gegeben, was zum Beispiel durch eine aktuelle, amtliche Statistik zur Entwicklung der Kindertageszahlen im Ü3- und U3-Bereich in den Jahren 2014 – 2023 unterstrichen wird. Sehr intensiv wurde darüber diskutiert, wo und gegebenenfalls in welchen Objekten die zusätzlichen Kindertagesplätze geschaffen werden könnten. Hierzu erhielt die Verwaltung weitergehende Aufträge, diverse Objekte in der Gemeinde auf die Nutzung als Kindergarten zu überprüfen (Genehmigungsfähigkeit, Planung, Kosten etc.) und in einer der nächsten Sitzungen des Gemeinderates wieder vorzulegen. Hierunter zählen auch mögliche Standorte für mobile Lösungen/Container.

Ausführlich vorgestellt wurden im Rahmen der Sanierung der Ortsmitte Hilzingen durch das beauftragte Planungsbüro faktorgruen die Detailplanungen beim Gasthaus Kreuz / Bereich Sparkasse / Bereich Hauptstraße 63. Die verantwortlichen Planer gingen dabei auf zahlreiche Fragen des Gemeinderates ein. Zusammenfassend stellte der Gemeinderat erneut fest, dass für die Parkplatzsituation entlang der gesamten Hauptstraße ein entsprechendes Gesamtkonzept fehlt. Auch sind die Verhandlungen mit den betroffenen Eigentümern zur Gestaltung der Hauptstraße noch nicht abschließend vorbereitet bzw. noch nicht unterschriftsreif abgeschlossen. Das Areal Zwinghofplatz muss wegen des Versiegelungsgrades der vorgelegten Planung grundsätzlich neu überplant werden. Es zeigt sich, dass die Fertigstellung des Abschnitts Hauptstraße-Süd nicht bis zur Kirchweih 2019 erfolgen kann, wobei sich dieser Wunsch allerdings auch noch in keinem konkreten Beschluss des Gemeinderates wiederfindet. Als Ergebnis der intensiven Beratung beschloss der Gemeinderat deshalb mehrheitlich, die Ausführung dieses Projektes ins Jahr 2020 zu verschieben. Mit Verschiebung der Maßnahme Hauptstraße-Süd sollen im Haushaltsplan 2019 Haushaltsmittel eingestellt werden, um entsprechende Aufträge zu erteilen, wobei die Investitionsmittel zur Projektrealisierung erst 2020 zu leisten sind. Im Frühjahr 2019 sollte die abschließende Planung für diesen Bereich vorliegen, um die entsprechenden Ausschreibungen zu tätigen.

Die Detailplanung mit Kostenschätzung zur Mühlbachrenaturierung im Bereich des Alten Rathauses wurde ausführlich vorgestellt. Nach sehr intensiver Beratung sah der Gemeinderat die vorgelegte Planung zwar als positiv aber auch sehr kostspielig an und beauftragte die Verwaltung, mit den angrenzenden Grundstückseigentümern nochmals Verhandlungen aufzunehmen, mehr Fläche zu erhalten, um die angestrebte Erlebbarkeit noch weiter zu steigern. Die entsprechenden Ergebnisse sollen dann in der Sitzung des Gemeinderates am 12. Februar 2019 (Sanierungssitzung) vorgestellt werden.

Der Gemeinderat stimmte einstimmig der Vergabe zur Verpachtung einer passiven Infrastruktur auf Gemarkung der Gemeinde Hilzingen und der Stadt Tengen zur Sicherstellung einer NGA-Breitbandversorgung als FTTB- und FTTC-Netz im Wege der Dienstleistungskonzession zu. Die Verwaltung wurde beauftragt, den Zuschlag - unter dem Vorbehalt der Genehmigung des ausgeschriebenen Netzbetriebsvertrages durch die Bundesnetzagentur - an die Firma Stiegeler Internet Service GmbH, Schönaun, zu erteilen.

Ebenfalls einstimmig beschloss der Gemeinderat die Kalkulation der Abwassergebühren der Gemeinde Hilzingen für die Jahre 2019 - 2021 und passte danach auch die entsprechende Abwassergebührensatzung an. Die Schmutzwassergebühr wurde ab 2019 auf 1,64 Euro pro m³ Frischwasser und das Niederschlagswasser auf 0,48 Euro pro m² überbauter und befestigter Fläche festgelegt.

Der Gemeinderat beschloss im Rahmen der Einführung des Neuen Kommunalen Haushaltsrechts einstimmig die Bildung der beiden Teilhaushalte (Teilhaushalt 1 Wasserversorgung / Teilhaushalt 2 Allgemeine Finanzwirtschaft) für den Eigenbetrieb Wasserversorgung Hilzingen.

Bei Stimmengleichheit abgelehnt wurde die Beschaffung von Spiegelwänden als mobile Raumtrennung für die Hegau-Halle/alt in Hilzingen.

Drei bei der Gemeinde eingegangene Spenden wurden vom Gemeinderat einstimmig genehmigt. Die Peter-Thumb-Schule (Gemeinschaftsschule) Hilzingen darf sich über 500 Euro der Sparkasse Engen-Gottmadingen für das Anti-Mobbing-Projekt sowie über 1.500 Euro der Werner und Erika Messmer-Stiftung Radolfzell für die Coaching-Klasse 9a freuen. 100 Euro Spende erhielt der Kindergarten "Zum Stauen" von der Sparkasse Engen-Gottmadingen.

Der Antrag der SPD/UL auf Einführung einer Stellplatzsatzung in Hilzingen wurde beraten. Es ist natürlich in den Neubaugebieten über Festlegungen in den Bebauungsplänen relativ einfach möglich, entsprechende Regelungen zur Anzahl der zu erstellenden Stellplätze zu beschließen. Im Gegensatz hierzu ist es für bestehende Gebiete jedoch kaum möglich, über eine Stellplatzsatzung deutliche Verbesserungen hierbei zu erreichen. Die rechtlichen Schwierigkeiten bei der Einführung dürften den Nutzen, der von einer Stellplatzsatzung in Bestandsgebieten zu erwarten ist, überwiegen. Der Gemeinderat lehnte nach Abwägung der sachrelevanten Aspekte daraufhin die Einführung einer Stellplatzsatzung mehrheitlich ab.

Öffentliche Bekanntmachung

Zur Gemeinderatssitzung

am Dienstag, 22. Januar 2019, um 19.00 Uhr,
im Sitzungssaal des Rathauses Hilzingen,
laden wir Sie hiermit freundlich ein.

1. Fragemöglichkeit für Einwohner
2. Genehmigung der Niederschrift über die öffentliche Sitzung am 11.12.2018
3. Genehmigung der Niederschrift über die öffentliche Sitzung am 18.12.2018
4. Bekanntgabe von Beschlüssen aus der nichtöffentlichen Sitzung am 15.01.2019
5. Beschlussfassung über die Haushaltssatzung und den Haushaltsplan 2019 sowie der Finanzplanung 2018 bis 2022 mit Investitionsprogramm 2020 bis 2022
6. Beschlussfassung über den Wirtschaftsplan 2019 des Eigenbetriebs Wasserversorgung Hilzingen und Finanzplanung für den Planungszeitraum 2018 bis 2022 mit Investitionsprogramm 2020 bis 2022
7. Bildung des Gemeindewahlausschusses für die Kommunalwahlen am 26. Mai 2019
8. Flüchtlingssituation
 - Sachstandsbericht
 - weitere Vorgehensweise
9. Kindergartenangelegenheiten
 - Weiterentwicklung des Katholischen Kindergartens St. Mauritius Weiterdingen
10. Neufassung der Vergaberichtlinien für gemeindeeigene Räumlichkeiten und Anpassung der Entgelte
11. Kindergartenangelegenheiten
 - a) Sachstandsbericht
 - b) Weitere Vorgehensweise zur Schaffung von weiteren Kindergartenplätzen
12. Vergabe des Flohmarktes anlässlich Kirchweih
13. Einführung eines Wochenmarktes
 - Sachstandsbericht
14. Bekanntgaben der Verwaltung
15. Fragemöglichkeit für Gemeinderäte
16. Fragemöglichkeit für Einwohner

Mit freundlichen Grüßen



Rupert Metzler, Bürgermeister

Öffentliche Bekanntmachung

Zur Sitzung des Technischen und Umweltausschusses

am Dienstag, 22. Januar 2019, um 18.00 Uhr,
im Sitzungssaal des Rathauses Hilzingen,
laden wir Sie hiermit freundlich ein.

1. Fragemöglichkeit für Einwohner
2. Genehmigung der Niederschrift über die öffentliche Sitzung des Technischen und Umweltausschusses am 04.12.2018
3. Genehmigung der Niederschrift über die öffentliche Sitzung des Technischen und Umweltausschusses am 11.12.2018
4. Beschlussfassung über Bauanträge
 - a) Einbau einer Betriebsleiter-Wohnung sowie einer Dachgaube in die bestehende Halle, Untere Gießwiesen 17 a, Hilzingen
 - b) Neubau von zwei Einfamilienwohnhäuser mit zwei Garagen, Kosbühlstr. 18, Weiterdingen
 - c) erneute Vorlage: - geänderte Planunterlagen - Neubau eines Einfamilienwohnhauses mit Garage, Beurener Str. 3 a, Binningen
 - d) erneute Vorlage: - Entscheidung über Einvernehmen - Neubau eines Einfamilienwohnhauses mit Garage, Beurener Str. 3, Binningen
 - e) Neubau eines Einfamilienwohnhauses mit Doppelgarage, Hanfgarten 11 b, Hilzingen
 - f) Neubau eines Zweifamilienwohnhauses mit Garage, Hanfgarten 11 a, Hilzingen
 - g) Neubau eines Legehennenstalls mit Eiersortierlager und zwei Futtersilos, Berghof Riedheim 1, Riedheim
 - h) Umbau des bestehenden Einfamilienwohnhauses mit Kniestockerhöhung im Dachgeschoss, Feldbergstr. 8, Riedheim
 - i) Neubau einer Doppelgarage, Gewerbestr. 23, Hilzingen
5. Bekanntgaben der Verwaltung
6. Fragemöglichkeit für Ausschussmitglieder
7. Fragemöglichkeit für Einwohner

Mit freundlichen Grüßen



Rupert Metzler, Bürgermeister



Familienbetrieb
seit über 50 Jahren

KERSCHBAUMER

ist Ihre Heizung schon fit für den Winter ?
rufen Sie an und vereinbaren einen
Wartungstermin - wir sind für Sie da !

Engen 07733-505870 www.kerschbaumer.de



Heizung
Bäder
Notdienst

Stimmbildung n.d. Lichtenberger® Modell

- *aufwandfreier, kraftvoller Gebrauch der Stimme
- *verbessertes Instrumentalspiel
- *gesunde Stimmfunktion
- *psychische und körperliche Stabilisierung

Gesang, Blockflöte, Klavier

Einzel- und Gruppenunterricht in Hilzingen-Riedheim

Sibylle Oßwald-Floetmeyer, 07739-9287613

mridula.osswald@gmx.de



Terminplaner

Frauenfrühstück, Katholische Frauengemeinschaft St. Peter und Paul, Samstag, 19. Januar, 9 Uhr, Kirchenkeller

Neujahrsempfang, Gemeinde Hilzingen, Sonntag, 20. Januar, 10.30 Uhr, Hegauhalle

Besuch der örtlichen Feuerwehr, Seniorenwerk St. Peter und Paul, Mittwoch, 23. Januar, 14.30 Uhr, Feuerwehrhaus

»Perfekte Eltern gibt es nicht«, Bildungswerk Hilzingen, Montag, 28. Januar, 19.30 Uhr, Pfarrer-Geißler-Haus

Zu verschenken

Haben Sie auch Sachen, die zu schade für den Müll und noch brauchbar sind? Dann rufen Sie uns an unter 07731/3809-51.

- 2 helle Couchtische mit Fliesen belegt, einer höhenverstellbar, Telefon 07731/68193
- Gut erhaltenes Flexabett, 90 x 200 cm, mit passendem verstellbarem Schreibtisch, Telefon 0175/5226115
- Herren-Schlittschuhe, Leder schwarz, Größe 42 und 43; Damen-Wanderschuhe, Leder grau, Größe 38, Telefon 07731/64221
- Badezimmer-Eckwaschtisch mit Unterschrank, Spiegel und Marmorplatte in weiß, Telefon 07739/321



Fr. 18.01. Biomüll

Für nähere Informationen wenden Sie sich bitte an den Müllabfuhr-Zweckverband Rielasingen-Worblingen, Telefon 07731/9315-61, www.mzv-hegau.de.

Gelbe Säcke sind im Rathaus, Bürgerbüro, EG, erhältlich.

Abfuhrtermine

Müll-Tipps und Hinweise

Die Abfuhr der **Blauen Tonne** erfolgt durch die Firma REMONDIS Süd GmbH, Niederlassung Radolfzell, Tel. 07732//9999-0. Reklamationen bei beschädigten Tonnen beim Müllabfuhr-Zweckverband, Tel. 07731/9315-61 oder -65.

Die Abholung der **Gelben Säcke** erfolgt durch die MZV-Dienstleistungs-GmbH Rielasingen-Worblingen, Tel. 07731/9315-61 oder -65.

Ausgabe der Gelben Säcke in haushaltsüblichen Kleinmengen während der üblichen Öffnungszeiten im Rathaus Hilzingen, EG Bürgerbüro.

Glascontainer: Bitte nehmen Sie Rücksicht auf Ihre Nachbarn und entsorgen Ihr Altglas **nur werktags zwischen 7 und 12 sowie zwischen 13 und 20 Uhr**. Die Glascontainer werden durch die Firma REMONDIS Süd GmbH geleert.

Entsorgung von Elektronikschrott-Großgeräten, Kühl- und Gefriergeräten, Bildschirmen und Sperrmüll

In der Mitte des Abfallkalenders finden Sie neben den Anmeldekarten für Elektronikschrott-Großgeräte, Kühlgeräte und Bildschirme zwei Karten zur Anmeldung Ihres Sperrmülls. Sie erhalten vom Müllabfuhr-Zweckverband Rielasingen-Worblingen schriftlich innerhalb von vier bis sechs Wochen den Abholtermin mitgeteilt. Weitere Informationen entnehmen Sie bitte dem Abfallkalender.

Sportverein Hilzingen Laufen im neuen Jahr

Hilzingen. Im Rahmen des Gesundheitssports beginnt der Lauftreff des SV Hilzingen seinen Lauftreff am Donnerstag, 24. Januar. Treffpunkt ist während der Winterzeit um 19 Uhr auf dem Offwiesenparkplatz bei der Tennishalle in Singen. Von dort aus wird in drei verschiedenen Leistungsgruppen auf beleuchteten Wegen an der Aach entlang gelaufen. Eingeladen sind Einsteiger in den Laufsport ohne Erfahrung sowie auch erfahrene Läufer. Geleitet wird der Lauftreff von geschulten Übungsleitern des Leichtathletik-Verbands.

Bei Rückfragen bitte an Marco Stemmer, SV Hilzingen, Tel. 0176/18071011, oder unter der E-Mail Adresse info@svhilzingen.de, wenden.

Grenzüberschreitend Rentenberatung

Hegau. Die Deutsche Rentenversicherung und Träger der gesetzlichen Rentenversicherung in der Schweiz bieten auch dieses Jahr wieder grenzüberschreitende Informationen zur Rente an.

Angesprochen sind alle, die Beiträge zur gesetzlichen deutschen und schweizerischen Rentenversicherung einbezahlt haben. Auf diesen internationalen Beratungstagen erteilen Experten beider Länder kostenlos Auskünfte zum jeweiligen nationalen Recht und zu den zwischenstaatlichen Auswirkungen.

Der Beratungstag findet am Dienstag, 19. Februar, von 13.30 bis 18.30 Uhr in Singen, Deutsche Rentenversicherung Baden-Württemberg, Außenstelle Singen, Julius-Bührer-Straße 2, statt.

Um Wartezeiten zu vermeiden, wird um Anmeldung unter Telefon 07731/822710 gebeten. Zum Beratungstag bitte die Versicherungsunterlagen und den Personalausweis mitbringen. Weitere Beratungstage sind am 21. Mai, 10. September und am 26. November vorgesehen.

Sportverein Schlatt a. R. Après-Ski-Party

Schlatt a. R. Am Samstag, 19. Januar, startet um 19 Uhr wieder die Après-Ski-Party am Weiher in Schlatt a. R. Auch dieses Jahr wird der Sportverein ein Zelt aufstellen und ein Feuer gegen die Kälte anzünden. Wie gewohnt werden die Gäste mit Après-Spielen unterhalten und mit Getränken und Essen verwöhnt. Wer will kann sich passend kleiden. Auf eine weitere großartige Après-Ski-Party freut sich der Sportverein Schlatt a. R.

Freiwillige Feuerwehr/ Abteilung Weiterdingen

Jahreshauptversammlung

Weiterdingen. Zur Jahreshauptversammlung der Freiwilligen Feuerwehr, Abteilung Weiterdingen am Freitag, 18. Januar, um 20 Uhr im Gasthaus »Lander Stube« sind Mitbürger, Freunde und Aktive herzlich eingeladen.

Tagesordnung

1. Begrüßung
2. Tätigkeitsbericht des Schriftführers
3. Bericht des Kassiers
4. Bericht der Kassenprüfer
5. Bericht des Kommandanten
6. Entlastungen
7. Verschiedenes

SPD/UL Hilzingen

Dorfgespräch

Schlatt a. R. Zum Dorfgespräch »Kommunalwahlen 2019 - Kommunalpolitik lebt vom Mitmachen« laden SPD Hilzingen und SPD/UL heute, Donnerstag, 17. Januar, um 19 Uhr in die »Pizzeria Il Campo« nach Schlatt a. R. ein. Motto: »Wir diskutieren was Sie bewegt. Sagen Sie uns ihre Meinung und wir spendieren das erste Getränk an diesem Abend. Sie sind es uns wert«.

Alle Mitbürgerinnen und Mitbürger sind herzlich eingeladen, mit zu diskutieren und gemeinsam den Ort zu gestalten. Die SPD/UL freut sich auf reges Interesse, viele Anregungen und Fragen.

Jugendmusikschule Instrumenten- vorstellung

Hegau. Die Jugendmusikschule Westlicher Hegau lädt alle Interessierten zur Instrumentenvorstellung mit Beratung für Schüler in die Eichendorff-Realschule in Gottmadingen am Samstag, 9. Februar, von 10 bis 12 Uhr ein.

Der Tag der offenen Tür bietet den Besuchern die Möglichkeit alle Instrumente und Gesang kennenzulernen mit fachkundiger Auskunft und Beratung. Die verschiedenen Instrumente und Gesang können nach Herzenslust ausprobiert werden. Ein Instrument oder Gesang zu erlernen kann in jedem Lebensabschnitt viel Freude bringen. Auch der große Elementarbereich vor- und im Kindergartenalter wird kompetent vorgestellt. Für das leibliche Wohl ist bestens gesorgt. Die Jugendmusikschule freut sich über zahlreiche Besucher.

Schwarzwaldverein Tengen Wintertouren

Hegau. Zu einer bezirksübergreifenden Schneeschuhwanderung (Ganztagestour) lädt der Schwarzwaldverein Tengen am Samstag, 19. Januar, ein. Wandergebiet ist je nach Schneelage in Deutschland oder in der Schweiz. Schneeschuhe erforderlich (können zum Teil auch in Sportgeschäften geliehen werden). Informationen zu Treffpunkt und Uhrzeit bei Zita Muffler, Telefon 07533/1894.

Eine Ganztages-Wintertour vom Feldberg nach Hinterzarten wird am Sonntag, 20. Januar, angeboten. Die Route führt über geräumte Wanderwege. Zur Sicherheit sind zusätzlich Spikes (Eiskralen) für die Schuhsohlen sowie Stöcke erforderlich (bitte selbst besorgen). Treffpunkt ist um 7.50 Uhr am Bahnhof Engen. Nähere Infos beim Wanderführer, Reinhard Benz, Telefon 07733/6497.

Tagesmütterverein Sprechstunde

Hilzingen. Die Sprechstunde des Tagesmüttervereins Landkreis Konstanz findet am Dienstag, 29. Januar, von 10 bis 11 Uhr, im Rathaus Hilzingen, Trauzimmer, statt. Wer sich über die Aspekte der Tagespflege informieren möchte, als Tagesmutter Beratungsbedarf hat, auf der Suche nach einer Tagespflegeperson für sein Kind ist oder als Tagespflegeperson tätig werden möchte, wird beraten. Kontakt: Beratungsstelle Singen, Telefon 07731/793982 (Donnerstag von 9 bis 12 Uhr); Geschäftsstelle Radolfzell-Böhringen, Kabisländer 7, Radolfzell-Böhringen, Tel. 07732/823388-0.

Freie Wähler Hilzingen Info- und Gesprächsabend

Hilzingen. Die Freien Wähler Hilzingen laden zu einem Informations- und Gesprächsabend am Donnerstag, 31. Januar, um 20 Uhr in das Clubheim des FC Hilzingen ein. Thema wird unter anderem die Wahl des Gemeinderates 2019 sein. Mit Fragen und Anregungen darf man sich gerne schon vorab an die Gemeinderäte der Freien Wähler wenden. Alle interessierten Einwohnerinnen und Einwohner sind herzlich eingeladen.

Landfrauen Frühstück

Hegau. Der Landfrauenbezirk Konstanz lädt zum alljährlichen Landfrauen-Frühstück am Samstag, 26. Januar, um 9.30 Uhr, im Café »Scheffel«, Radolfzell, ein. Für Unterhaltung sorgt Ulrike Lohrer.

Anmeldung bis 23. Januar bei Cornelia Zurrin, Tel. 07736/1257 und Irmgard Vok, Tel. 07736/98933.

**Redaktions- und
Anzeigenschluss**
Montag 11 Uhr

VERTRAUEN AUS GUTEM GRUND!



REITHINGER IMMOBILIEN
Beratung, Service, Erfahrung und Kontakte rund um Ihre Immobilie.

Freiheitstr. 21 · 78224 Singen · Tel. 07731-9077-0
Werner-Messmer-Str. 1 · 78315 Radolfzell · Tel. 07732-82333-0
www.reithinger.de · Immobilien seit 1957

Metzgerei Haug

Schweinerückensteak , mager und zart	100 g	1,09
Geschnetzeltes vom Schwein , auch als Fertigpfanne	100 g	1,05
Lyoner , auch im Ring	100 g	1,12
Bierschinken , auch als Portionswurst	100 g	1,25
Bierwurst , auch als Portionswurst	100 g	1,09

Gut zu wissen, was man isst und trinkt!

Alles aus eigener Produktion
Hauptstraße 26 · 78247 Hilzingen · Tel. 0 77 31 / 6 19 67 · Fax 0 77 31 / 6 10 15

**Frische Hähnchen zum Braten
ab 24.01.2019**

Vorbestellung unter 0 77 33 / 9 85 38
**Ellensohn, Längenrieder Hof,
78234 Engen-Neuhausen**

MARTIN

Vereinbaren Sie Ihren
Service-Termin jetzt
auch online.

 **OPEL Service-Termin**

www.autohaus-martin.com
07771-2070 · 78333 Stockach



Seit über 30 Jahren sind Schüler/-innen aus der Gesangsklasse von Ulrike Brachat mit ihren Liedern in sozialen Einrichtungen im Hegau unterwegs – bis einschließlich Weihnachten sind sie in ihrer knappen Freizeit ehrenamtlich-musikalisch im Einsatz. Bei der AWO Gottmadingen sind sie gern gesehene Gäste mit dem Nikolaus, den sie eigens mitbringen. Unter anderem im Pflegeheim St. Hildegard in Gottmadingen werden sie alle Jahre freudig erwartet. 2018 waren dabei; Carina Müller (Gesang/Violine), Denis Koslowski, Alexander Ruede-Passul, Bernadette Janetzka, Michelle und Lorenz laCopetta, Marisa Mercedes Eppler, Sarina und Nico Vitillo, Deborah Preter, Jonathan Heil sowie Saskia und Theresa Zirell.

Naturfreunde Gottmadingen

Schneeschuhtour bei Lenzkirch

Hegau. Die Naturfreunde Gottmadingen unternehmen am Sonntag, 20. Januar, eine auch für Anfänger geeignete Schneeschuhtour auf dem Hirtenpfad bei Lenzkirch. Die Gehzeit beträgt etwa zweieinhalb Stunden.

Da während der Tour keine Einkehrmöglichkeit besteht, ist Rucksackverpflegung angesagt. Abfahrt ist um 9 Uhr am Feuerwehrhaus in Gottmadingen.

Weitere Infos bei Brigitte Schmidt, Tel. 07731/319150 und www.naturfreunde-gottmadingen.de.

Planung
Beratung
Ausführung
Installationen
Wartung



Meisterbetrieb
SPRINGMANN
Elektroinstallationen

Instandhaltung
Kundendienst
SAT-Anlagen

Dominic Springmann Elektrotechnikermeister
Auf Bühl 6 • 78247 Hilzingen • Tel 07731-799535 • Fax 07731-319103
info@springmann-elektro.de • www.springmann-elektro.de

Marco Parente FolienVerlegung

- * Raum- und Möbelfolien
- * Scheibentönung
- * Sichtschutz
- * Blendschutz
- * Hitzeschutz
- * UV-Schutz
- * Splitterschutz

...und wann darf ich Ihnen eine Folie aufs Glas kleben?

0163-7273683 | info@mpfv.de



mpfv.de



Daniela Paepke

Tel. 0 77 31 / 18 71 37
www.daheim-betreut.net

DaheimBetreut

Pflege und Betreuung



letulé · dufner · späth

zahnärzte

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir in **Teilzeit** ab sofort oder nach Vereinbarung eine/n **Zahntechniker/in** für unser Praxislabor.

Wir bieten Ihnen eine abwechslungsreiche Tätigkeit in einem dynamischen und kollegialen Team, regelmäßige Teilnahme an Weiterbildungen und überdurchschnittliches Gehalt. Weitere Fragen beantworten wir Ihnen gerne.

Dr. U. Letulé, Dr. M. Dufner, J. Späth und Kollegen,
Hauptstr. 44, 79807 Lottstetten, Tel. 07745/1508 oder info@letule-dufner.de



Wartung • Reparaturen • Kleinmontage • Solar • Sanierung • Begleitung von Eigenleistungen

Prompt, zuverlässig und kompetent!

Peter Mattmüller, 78247 Hilzingen, Tel: 07731 3199836, www.hsm-mattmueller.de

Heizung Sanitär Montage
Mattmüller

Jahresrückblick der Gemeinde Hilzingen 2018

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger der Gemeinde Hilzingen,

der Jahresrückblick der Gemeinde Hilzingen soll Ihnen wie jedes Jahr aufzeigen, welche Projekte und Aufgaben die Verwaltung sowie Gemeinderat und Ortschaftsräte im abgelaufenen Jahr 2018 beschäftigt haben.

Nachdem 2017 der erste Bauabschnitt unserer Ortskernsanierung abgeschlossen wurde, konnte der neue Dorfplatz intensiv genutzt werden. Die Ortskernsanierung und auch der neue Dorfplatz sind allerdings nicht unumstritten. Die Zielkonflikte zwischen Aufwertung des öffentlichen Raumes und damit der Erhöhung der Aufenthaltsqualität und z.B. dem Erhalt der notwendigen Parkplätze sorgt für intensiven Diskussionsbedarf nicht nur im Gemeinderat sondern auch in der Öffentlichkeit. Wir werden im Jahr 2019 in allen Gremien aber auch mit den Bürgern nach Wegen suchen, die Ortskernsanierung weiter nach vorne zu bringen.

Das neue Feuerwehrgerätehaus hat seine »Feuertaufe« beim Kreisfeuerwehrtag im Juli 2018 mit Bravour bestanden. Einzelne technische Details haben dazu geführt, dass die Feuerwehr aber den tatsächlichen Dienst im neuen Feuerwehrhaus erst Mitte März 2019 endgültig aufnehmen wird. Nichtsdestotrotz ist dieses Feuerwehrhaus nicht nur architektonisch ein leuchtendes Beispiel für unsere moderne und aufstrebende Gemeinde. In diesem Feuerwehrhaus kommt neben modernster Führungstechnik und Hauselektronik besonders Technik zum Einsatz, die im Katastrophenfall die Nutzung ermöglicht, wie z.B. ein Notstromaggregat, um so die Sicherheit aller Bürger auch in solchen Notfällen zu garantieren.

Viele meist junge Familien sind in neue Häuser in den verschiedenen Neubaugebieten eingezogen. Im vergangenen Jahr wurde mit der Erschließung des zweiten Bauabschnitts am Steppachwiesle begonnen und in den nächsten Tagen werden die ersten Bauplätze vergeben. Insgesamt haben wir einen erheblichen Anstieg der Bevölkerung zu verzeichnen auf nunmehr ca. 8.800 Mitbürgerinnen und Mitbürger. Dadurch und vor allem durch die im Moment sehr hohen Geburtenzahlen von erstmals über 100 Geburten im Jahr 2018 werden wir uns in den nächsten Jahren intensiv damit beschäftigen dürfen, dieses Wachstum zu meistern. Dabei liegt uns ganz besonders die Schaffung von ausreichenden Kindergartenplätzen für alle Altersstufen am Herzen. Hier wird im Jahr 2019 viel beraten werden müssen, um die richtigen Lösungen für die Gesamtgemeinde zu finden.

Nach wie vor ist der Schulstandort Hilzingen von einer unglaublichen Dynamik geprägt. Die Erweiterung der Peter-Thumb-Schule läuft auf Hochtouren und die ersten Räume können im Frühjahr bezogen werden. Am Ende dieser Baumaßnahme haben wir einen auf Jahre hinaus gesicherten Schulstandort mit einer Grundschule und einer Gemeinschaftsschule mit großer Reputation im weiten Umkreis. Die Erweiterung um eine gymnasiale Oberstufe an der Christlichen Schule im Hegau ist ebenfalls in vollem Gange.

Mein Dank gilt an dieser Stelle allen Gemeinderäten und Ortschaftsräten, die sehr viel Zeit investieren, um die Gemeinde Hilzingen in eine gute und sichere Zukunft zu führen. Besonders jenen, die nach der kommenden Kommunalwahl im Mai aus den Gremien ausscheiden werden, möchte ich hier schon einmal für ihr oft jahrzehntelanges Engagement danken.

Ebenfalls herzlich bedanken möchte ich mich bei allen ehrenamtlich tätigen Bürgerinnen und Bürgern und allen, die sich aktiv in das Gemeindeleben eingebracht haben.

Allen Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern der Gemeinde möchte ich an dieser Stelle genauso danken. Sie alle leisten an Ihrem jeweiligen Platz hervorragende Arbeit.

Viel Spaß beim Lesen des Jahresrückblicks und einen guten Start in ein gesundes neues Jahr 2018 wünscht Ihnen, Ihr



Rupert Metzler, Bürgermeister

Interessantes aus der Gemeinde

Neujahrsempfang der Gemeinde Hilzingen im Januar 2018

Trotz der vielen frühen Fasnachtstermine konnte Bürgermeister Rupert Metzler rund 450 Bürgerinnen und Bürger in der frühlinghaft dekorierten Hegauhalle in Hilzingen zum Neujahrsempfang



Auf dem Bild (von links) die Laudatoren: Peter Graf, Bürgermeister Rupert Metzler, Doris Buhl, Marianne Guthoff. Die Geehrten: Als Vertreter der »Initiative Offenes Hilzingen« Susanne König, Andreas Schmid und Karin Stoll (Bürgerpreis), Sandra Schlatter (Ehrenmedaille), Guido Oelke (Ehrenmedaille) und Daniel Schmid (Bürgerpreis).

der Gemeinde, der traditionell am 3. Sonntag des neuen Jahres stattfindet, begrüßen; darunter zahlreiche Ehrengäste aus Politik und Wirtschaft. Musikalisch begleitet und umrahmt wurde der Neujahrsempfang durch die Jugendmusikschule Westlicher Hegau. Nach einem Ausblick auf das kommende Jahr, welches mit einem Haushaltsvolumen von beinahe 30 Millionen Euro ein Rekordvolumen aufweist, führte Bürgermeister Metzler wie in den Jahren zuvor in einem interessanten visuellen Rundgang um den Hohenstofeln und erläuterte die getätigten sowie die geplanten Maßnahmen in den Ortsteilen und Hilzingen. Zentrale Bedeutung hat weiterhin die Beschaffung beziehungsweise Erschließung von Bauland, eine gute Nahversorgung, die Sicherung und Entwicklung des Schulstandortes sowie eine flächendeckende Anbindung an leistungsfähige Glasfasernetze. Beim Neujahrsempfang konnten zwei Ehrenmedaillen und zwei Bürgerpreise verliehen werden.

Schmutziger Dunschtig im Rathaus

Bevor Bürgermeister »Rupert der Erste« am Schmutzige Dunschtig den Schlüssel des Rathauses an die Narren übergab, kam es zu einem kräftigen Schlagabtausch mit dem Pfiffikus. Bürgermeister Metzler verteidigte sich gegenüber den Narren, dass er im närrisch dekorierten Rathaus alles im Griff habe: »Auf jedem Schiff, das dampft und segelt, gibt es einen, der die Sache regelt«. Der Pfiffikus, der eine launige Anklageschrift verlas, hatte jedoch einiges zu berichten, was in Hilzingen nicht ganz grade läuft: »Des isch de neue Hilzinger Wäg - alles isch schräg«, machte er auf den neuen schrägen Dorfplatz aufmerksam.



Bürgermeister Metzler mit seiner närrischen »Rathaus-Crew«.

Interkommunales Projekt Breitbandversorgung »Spatenstich«

Einen wichtigen Schritt beim interkommunalen Projekt »Breitbandversorgung« der Stadt Tengen und der Gemeinde Hilzingen konnte mit dem Spatenstich im März 2018 im Tengener Stadtteil Blumenfeld erreicht werden. Insgesamt wird das gemeinsame interkommunale Projekt mit bis zu 90 Prozent der auf Antrag der Kommunen im Mai 2017 veranschlagten Planungskosten gefördert. Mit Blick auf die bestehenden komplexen Förderprogramme verfolgten die Beteiligten die Zielsetzung, im Jahr 2018 nachhaltig voranzukommen, um diesen sehr wichtigen Bestandteil der kommunalen Daseinsvorsorge (Anschluss an die schnelle »Datenautobahn«) abschnittsweise realisiert zu bekommen. Ein weiterer wichtiger Baustein dieses Projekts war die angedachte Vergabe an einen Netzbetreiber, der aus dem durchgeführten, vielschichtigen Ausschreibungsverfahren als geeignetster Bewerber hervorgegangen ist. Diesen Beschluss fasste der Gemeinderat in seiner Sitzung am 11. Dezember 2018.



Das Bild zeigt (von links): Christian Weber (Bautechniker), Renate Hönscher (Gemeinderätin Tengen), Marco Fluck (Ortschaftsrat), Ludwig Küderle (Bauhofleiter Tengen), Markus Wannemacher (Hauptamtsleiter Hilzingen), Bürgermeister Marian Schreier (Tengen) und Bürgermeister Rupert Metzler (Hilzingen) sowie Thilo Kübler (Breitbandberatung Baden-Württemberg) beim Spatenstich in Blumenfeld.

Kompanieübergabe

Im April 2018 fand die Kompanieübergabe der 2. Kompanie des Jägerbataillons 292 auf dem Rathausplatz statt. Musikalisch umrahmt wurde das feierliche Zeremoniell vom Musikverein Weiterdingen unter der Leitung von Andreas Jeck. Bürgermeister Rupert Metzler verabschiedete sich von Major Christian Bartels, der nach 3 Jahren das Jägerbataillon verlässt und begrüßte den neuen Kompaniechef, Hauptmann Roland Federschmidt, bei dem anschließenden Sektempfang in der Remise in Hilzingen.



Kompanieübergabe der 2. Kompanie des Jägerbataillons 292 auf dem Rathausplatz.

Hilzinger Gründertag

Dass der 2. Hilzinger Gründertag auf großes Interesse stieß, war bereits im Vorfeld klar, als rund 240 Anmeldungen bei der Gemeinde eingingen. Die Firma Renfert, größter Arbeitgeber in Hilzingen, stellte hierzu ihre Räumlichkeiten für die Veranstaltung zur Verfügung. Bei der Tischmesse, die vor und nach der Abendveranstaltung Zeit für Gespräche bot, konnten sich Interessierte mit Gründern austauschen, die den Schritt in die Selbständigkeit bereits gewagt hatten. Schon beim Workshop am Nachmittag waren rund 50 Gründungsinteressierte zugegen und erhielten von Winfried Küppers (Steinbeisstiftung), Dominik Biethinger (Sparkasse Engen-Gottmadingen) und Jens Freiter (HolidayCheck) praktische Tipps und Insider-Informationen zu den Themen Gründung, Darlehen und Online-Marketing.



Hauptredner an diesem Abend waren (von links): Professor Peter Schäfer vom Wirtschaftsministerium Baden-Württemberg, Wolfgang Grupp, alleiniger Geschäftsführer und Inhaber von Trigema, Jens Freiter, Mitbegründer von HolidayCheck und Bürgermeister Rupert Metzler.

Seniorenabend

Zum Seniorenabend für die Bürgerinnen und Bürger ab 70 Jahren lud die Gemeinde im vergangenen Jahr in die Turnhalle nach Duchtlingen ein. Die Duchtlinger Vereine, die im Auftrag der Gemeinde wiederum die gesamte Bewirtung übernahmen, unterhielten die Senioren - mit Unterstützung des Musikvereins Hilzingen - sehr unterhaltsam und abwechslungsreich.



Viele Senioren der Gesamtgemeinde ließen sich gerne vom abwechslungsreichen Programm und vom Musikverein Hilzingen in Duchtlingen unterhalten.

Kreisfeuerwehrtag

Bereits die Vorbereitungen für den im Juli 2018 in Hilzingen stattfindenden Kreisfeuerwehrtag forderten von den Kameraden großen Einsatz. Vieles musste organisiert werden, Festplatz/-zelt und Wettkampfbahnen gerichtet und aufgebaut werden. Die Freiwillige Feuerwehr Hilzingen hatte als Gastgeber dann auch an allen 3 Tagen für ein abwechslungsreiches Programm gesorgt. Den Auftakt zum 64. Kreisfeuerwehrtag bildete am Freitagabend die Aktion »Fit For Firefighting«. Am Samstag standen dann die Wettkämpfe im Vordergrund. Der Sonntag wurde mit einem festlichen Gottesdienst in der Barockkirche St. Peter und Paul eröffnet. Anschließend konnten Bürgermeister Rupert Metzler und Feuerwehrkommandant Jean-Pierre Müller viele Gäste und Ehrengäste beim Kommandantenempfang, zu dem die Gemeinde eingeladen hatte, im neu errichteten Feuerwehrhaus begrüßen. Das noch nicht ganz fertiggestellte Feuerwehrhaus war den gesamten Tag für die Bevölkerung geöffnet. Viele weitere Vorführungen und Aktionen begeisterten die zahlreichen Besucher den gesamten Sonntag. Sehr großen Anklang im Supersommer 2018 fand bei allen Besuchern der gemütliche Biergarten direkt am Festzelt, der sich zum zentralen Treffpunkt übers gesamte Wochenende entwickelte.



Das Festgelände, im Vordergrund der liebevoll gestaltete Biergarten, im Hintergrund das neue Feuerwehrgerätehaus, bot am großen Festwochenende ideale Rahmenbedingungen für ein sehr gut gelungenes Fest.



Bei zahlreichen Vorführungen zeigten die Feuerwehren wie die Lösch- und Rettungsgeräte funktionieren. Hier die Vorführung der Freiwilligen Feuerwehr Hilzingen bei der Rettung einer eingeklemmten Person nach einem Verkehrsunfall.

Sanierung »Ortsmitte« - Informationsveranstaltung mit Frage- und Antwortstunde für Grundstückseigentümer und interessierte Bürger

Im Juni 2018 lud die Gemeinde zur Infoveranstaltung in die Heugauhalle. Der Gemeinderat der Gemeinde Hilzingen hatte im April 2018 eine Änderung der Satzung über die förmliche Festlegung des Sanierungsgebiets »Ortsmitte« und damit den Wechsel in das umfassende Sanierungsverfahren beschlossen. Darüber, was dies für die Grundstückseigentümer im Sanierungsgebiet »Ortsmitte« be-

deutet, berichtete die STEG Stadtentwicklung GmbH bei der Informationsveranstaltung. Im Rahmen einer Frage- und Antwortstunde, zu der auch der Planer der Ortskernsanierung vom Landschaftsarchitekturbüro faktorgruen zugegen war, bestand darüber hinaus die Möglichkeit, sich über die Ortskernsanierung allgemein zu informieren und Anregungen einzubringen.

Blutspenderehrung



Anlässlich einer öffentlichen Gemeinderatssitzung wurden im Juli 2018 im Sitzungssaal des Rathauses Blutspender aus unserer Gemeinde mit Ehrenurkunden und Blutspender-Ehrennadeln des DRK Blutspendedienstes Baden-Württemberg ausgezeichnet. Bürgermeisterstellvertreter Martin Schneble bedankte sich bei den geehrten Blutspendern.

Biwak der Patenkompanie

Mit dem Biwak unserer Patenkompanie, der 2. Kompanie des Jägerbattalions 292, wurde eine alte Tradition fortgeführt. Die Soldaten verbanden ihren Aufenthalt in Hilzingen mit dem Erwerb des Deutschen Sportabzeichens und leisteten viele Arbeitseinsätze in der Gemeinde Hilzingen.



In Duchtlingen unterstützen die Soldaten die Erhaltung und Pflege des »Fliegerdenkmals«.

Baggersee Binningen

Sorge bereitet der Gemeinde das immense Verkehrsaufkommen im Bereich des Binninger Baggersees. Obwohl der See nicht als Badesee ausgewiesen ist, wird er an schönen Sommertagen zum Tagesziel vieler, die sich dort auf dem ehemaligen Kiesabbaugebiet eine schöne Zeit machen. Die Autos werden dann kurzerhand entlang der Straße geparkt, so dass es immer wieder zu Engpässen, teil-

weise zum kompletten Erliegen des Verkehrs kommt. Deswegen ist die Gemeinde mit dem Landkreis und dem Eigentümer des Sees im Gespräch, damit hier im Interesse des Verkehrsflusses eine dauerhaft verträgliche Lösung gefunden werden kann.

Kirchweih- und Erntedankfest

Das wunderschöne Herbstwetter lockte wie gewohnt zahlreiche Besucher nach Hilzingen zur Kirchweih. Einen großen Zuspruch der Besucher konnten wieder sämtliche Veranstaltungen am Kirchweihwochenende verzeichnen. Strahlender Sonnenschein und frühlingshafte Temperaturen luden zum Verweilen auf der Straße ein. Das umfangreiche Angebot und Programm auf dem Kirchweihmarkt, im Festzelt, dem Vergnügungspark, beim Bücherflohmarkt in der Remise, bei der Bewirtung durch die Partnergemeinde Lizzano in Belvedere im Alten Rathaus, bei der Feuerwehr-Hauptprobe, beim Oldtimertreffen sowie bei allen weiteren Ausstellungen zieht jährlich die Massen nach Hilzingen zum Kirchweih- und Erntedankfest. Ein besonderes Highlight ist jedes Jahr der Erntedankschmuck in der Hilzinger Barockkirche, der immer wieder viele Besucher aus nah und fern anzieht und der unter dem Motto »Altar - Ort der Begegnung« in mühevoller Kleinarbeit erstellt wurde.



Kirchweihschmuck in der Barockkirche St. Peter und Paul.



Der Montepizzochor aus der Partnergemeinde Lizzano in Belvedere präsentierte bei der Kirchweih im »Alten Rathaus« Spezialitäten aus der Region Emilia Romagna.



Pünktlich zum Oldtimercorso am Kirchweihsamstag verzogen sich die Nebelschwaden und Petrus ließ die Sonne scheinen. 178 Teilnehmer präsentierten ihre liebevoll restaurierten Fahrzeuge. Jörg Seeger, neuer Hauptorganisator, und Moderator Mike Wilhelmi, der die Oldies und ihre Besitzer bei der Rampe vorstellte, waren zufrieden mit der Veranstaltung, die vom Musikverein vor 35 Jahren initiiert wurde.

Statistik Gemeinderatssitzungen

Rund 108 Stunden verbrachten die Gremiumsmitglieder 2018 bei Gemeinderats- und Ausschusssitzungen. In den insgesamt 13 Gemeinderatssitzungen und 19 Ausschusssitzungen wurde über 470 Tagesordnungspunkte beraten und entschieden, wobei 345 Punkte in öffentlicher und 125 Punkte in nichtöffentlicher Sitzung erörtert wurden. Über diese Sitzungen wurden rund 434 Seiten Protokoll geführt. Die durchschnittliche Sitzungsdauer lag bei 3 Stunden und 35 Minuten. Die längste Sitzung war gleichzeitig die letzte Sitzung des Jahres, bei der in insgesamt 6 Stunden der Haushaltsplanentwurf 2019, der erstmalig in der doppelten Buchführungssystematik erstellt worden ist, beraten wurde. Der 2. Teil der Entwurfsberatung wurde ins neue Jahr verschoben.

Kurzer Überblick über den Gemeindehaushalt:

Der Haushalt 2018 wurde am 16.01.2018 vom Gemeinderat beschlossen und umfasst ein Gesamtvolumen von 29.288.700 Euro. Das Gesamtvolumen stellt das höchste in der Geschichte der Gemeinde Hilzingen dar. Von den Einnahmen und Ausgaben entfallen 22.003.500 Euro auf den Verwaltungshaushalt und 7.285.200 Euro auf den Vermögenshaushalt. Im Vergleich zu 2017 erhöhte sich das Volumen des Verwaltungshaushalts um 1.999.250 Euro. Die geplanten Einnahmen und Ausgaben des Vermögenshaushalts haben sich im Vergleich zum Vorjahr um 1.889.750 Euro erhöht.

Aktuell gehen wir davon aus, dass der Verwaltungshaushalt aufgrund des sehr erfreulichen Aufkommens bei der Gewerbesteuer, durch Mehreinnahmen beim Gemeindeanteil an der Einkommensteuer und den Minderausgaben bei der Kreisumlage um rd. 1,1 Mio. Euro besser abschließen wird. Statt der geplanten Zuführung an den Vermögenshaushalt von rd. 2.365.950 Euro rechnen wir aktuell mit einer Zuführung von rd. 3.400.000 Euro.

Ausgabenschwerpunkte im Vermögenshaushalt waren erneut der Neubau des Feuerwehrgerätehauses (rd. 1.967.000 Euro für den Hochbau sowie rd. 198.000 Euro für die Ausstattung und die Einrichtung des Feuerwehrhauses), der Um- und Erweiterungsbau der Peter-Thumb-Gemeinschaftsschule (rd. 1.199.000 Euro) sowie die Erschließung des 2. Bauabschnittes »Beim Steppbachwiesle« (insges. rd. 1.304.000 Euro). Außerdem wurde mit der Sanierung der Linden- und Staufenstrasse begonnen. Die Breitbandversorgung mit der Stadt Tengen konnte in 2018 nicht wie geplant umgesetzt werden. Von den zur Verfügung stehenden rd. 1,2 Mio. Euro konnten nur circa 72.000 Euro »verbaut« werden.

Insbesondere infolge der Verzögerungen bei den Maßnahmen »Areal Klostersgasse« und »Areal Altes Rathaus« werden die Einnahmen im Vermögenshaushalt deutlich geringer ausfallen. Für beide Areale waren Grundstückerlöse von insgesamt 1.745 Mio.

Euro veranschlagt. Aufgrund der gegenüber der Planung um rd. 1,1 Mio. Euro höheren Zuführung vom Verwaltungshaushalt reduzieren sich die Mindereinnahmen im Vermögenshaushalt auf etwa 900.000 Euro.

Unter Berücksichtigung aller eingetretenen Veränderungen gehen wir aktuell von einer Rücklagenzuführung von rd. 2.900.000 Euro aus. Geplant war eine Rücklagenentnahme von 1.759.750 Euro. Der Stand der allgemeinen Rücklage wird sich von 4.641.486,33 Euro (Stand 31.12.2017) auf voraussichtlich rd. 7,5 Mio. Euro erhöhen.

Statistik 2017

	2015	2016	2017	2018
Bevölkerungsentwicklung				
Hilzingen	4753	4789	4804	4909
Duchtlingen	588	598	602	599
Schlatt a.R.	462	472	486	514
Weiterdingen	866	882	873	882
Binningen	748	737	762	773
Riedheim	1126	1161	1135	1153
Hilzingen gesamt	8543	8639	8662	8830
Sterbefälle				
in Hilzingen gestorben	30	34	35	27
auswärts gestorben	36	45	29	36
Geburten				
in Hilzingen geboren	2	1	2	2
auswärts geboren	77	70	68	106
Geschlecht	m: 45 w: 34	m: 35 w: 36	m: 30 w: 40	m: 54 w: 54
Eheschließungen				
in Hilzingen geschlossen	50	60	52	62
auswärts geschlossen	14	12	11	13
Jubilare				
Goldene Hochzeit	27	21	22	51
Diamantene Hochzeit	10	5	10	18
Eiserne Hochzeit	0	0	2	4
80. Geburtstag	52	59	62	74
90. Geburtstag	18	19	10	9
95. Geburtstag (und älter)	10	15	22	21
Rentenanträge				
	124	139	110	185
Kirchenaustritte				
	63	60	68	86
Gewerbemeldungen				
Anmeldungen	77	90	82	80
Abmeldungen	64	74	77	78
Ummeldungen	27	18	15	20
Ausweise				
Vorläufige Reisepässe	5	4	4	6
Vorläufige Ausweise	54	44	35	46
Reisepässe	409	356	421	403
Personalausweise	804	740	913	913
Kinderreisepässe	61	74	80	117
Gemeinderat				
Gemeinderatssitzungen	15	16	13	13
Ausschusssitzungen	22	16	17	19
TOPs öffentlich	308	340	335	345
TOPs nichtöffentlich	159	135	117	125

Wasserversorgung

Die Arbeiten für den Bau einer Versorgungsleitung von Hilzingen nach Dietlishof und den Anschluss von Dietlishof an den Hochbehälter Homboll konnten in 2018 abgeschlossen werden. Somit wurde die Wasserversorgung in Dietlishof auf ein sicheres Standbein gestellt. Die Firma RBS Wave wurde in 2018 mit der Durchführung

einer Rohnetzanalyse und Rohrnetzberechnung beauftragt. Die gewonnenen Daten waren die Grundlage für die Simulation verschiedener Betriebssituationen wie Spitzenlastfall und Löschwasserversorgung. Aus den gewonnenen Erkenntnissen konnten bereits diverse Optimierungsmaßnahmen abgeleitet werden. Aufbauend auf den Ergebnissen der Rohnetzanalyse- und Rohrnetzberechnung soll darüber hinaus ein Strukturgutachten für die Wasserversorgung erstellt werden, mit dem Ziel ein Konzept für strukturverbessernde (Bau)-Maßnahmen zur Erhöhung der Wasserversorgungssicherheit auf dem Gemeindegebiet zu entwickeln. Das Land Baden-Württemberg fördert sowohl die Erstellung des Strukturgutachtens mit Übernahme von 50 Prozent der Kosten, als auch die Umsetzung der daraus abgeleiteten (Bau)-Maßnahmen für strukturverbessernde Maßnahmen mit Übernahme von 25 Prozent der (Bau)-Kosten. Der entsprechende Förderantrag wird in 2019 gestellt.

Doppik/Umstellung auf das Neue Kommunale Haushaltsrecht

Die Gemeinde Hilzingen stellt ihr Haushalts- Kassen- und Rechnungswesen zum 01.01.2019 von der bisherigen sog. Kameralistik auf das Neue Kommunale Haushaltsrecht (kommunale Doppik) um. Die dafür notwendigen Umstellungsarbeiten erfolgen parallel zum normalen Tagesgeschäft und stellen eine große zusätzliche Arbeitsbelastung dar. Neben diversen Vorarbeiten für die Umstellung der Buchhaltungssoftware (Festlegung der Teilhaushalte, Festlegung der Produkte, Anlegung verschiedenster Stammdaten wie Teilhaushalte, Produkte, Sachkonten und Kostenstellen) und Anpassung der EDV-Schnittstellen, haben die Gemeinde zum Beginn des ersten Haushaltsjahres nach dem NKHR (01.01.2019) eine Eröffnungsbilanz zu erstellen, die das kommunale Vermögen und die Schulden umfassend darstellt. Dementsprechend muss zunächst das gesamte Vermögen der Gemeinde Hilzingen (Immaterielles Vermögen, Sachvermögen und Finanzvermögen) sowie die Schulden vollständig erfasst und bewertet werden. Diese Vermögensbewertung wird das Rechnungsamt voraussichtlich im 1. Quartal 2019 abschließen können. Parallel dazu laufen die Jahresabschlussarbeiten für das letzte kamerale Haushaltsjahr 2018. Die eigentliche Eröffnungsbilanz kann erst im Anschluss daran erstellt und vom Gemeinderat beschlossen werden. Und erst mit der Erstellung des 1. Jahresabschlusses auf Grundlage des NKHR - also dem Jahresabschluss 2019 - ist das eigentliche Projekt »Umstellung und Einführung des NKHR« an sich abgeschlossen.

Bauleitplanung

Bebauungsplan »Sportanlage bei den Hegau-Hallen« in Hilzingen: Für den Bau des neuen Kunstrasenplatzes wurde ein neuer Bebauungsplan erarbeitet und aufgestellt. Ebenfalls musste in diesem Zuge der Flächennutzungsplan mit angepaßt werden. Momentan befinden sich die Antragsunterlagen noch in der Verfahrensabwicklung. Im Frühjahr kann mit dem Satzungsbeschluss gerechnet werden. Der Bau des neuen Kunstrasenplatzes ist nach jetzigem Stand im Jahre 2020 vorgesehen.

Baumaßnahmen im Tiefbau

Neubaugebiet »Beim Steppbachwiesle« 2. Bauabschnitt in Hilzingen

Die Erschließungsarbeiten durch die Fa. Storz schreiten zügig voran. Seit Kirchweih 2018 ist die Riedheimer Straße bereits wieder befahrbar. Ein Verschwenk im Fahrbahnbereich soll zur Verkehrsberuhigung beitragen. Im Baugebiet selber konnten die Kanalisationsarbeiten weitestgehend abgeschlossen werden. Im Frühjahr wird mit der Verlegung der Wasserleitung begonnen, im Nachgang werden die Kabelarbeiten und Straßenbauarbeiten folgen. Bis Juli 2019 sollen die gesamten Bauarbeiten beendet sein. Anschließend können die ersten Häuser der künftigen Wohnbebauung erstellt werden.



Neubaugebiet »Beim Steppbachwiesle« 2. Bauabschnitt.

Renaturierung Gießwiesengraben in Hilzingen



Die Gemeinde Hilzingen setzte mit der Renaturierung des Gießwiesengrabens entlang der Straße Breiter Wasmen eine Kompensationsmaßnahme für den Bebauungsplan »Killwies-Bütze« um. Ziel der Maßnahme ist eine Verbesserung der Gewässerdynamik mit Ausprägung unterschiedlicher Standortbedingungen für eine möglichst artenreiche Entwicklung für Tiere und Pflanzen.

Sanierung Lindenstraße/ Teilstück Staufenstraße in Hilzingen



Das Teilstück der Staufenstraße (Lindenstraße bis Trottengasse) konnte ebenfalls bis auf den Feinbelag der Straße und den Gehwegbelag fertiggestellt werden. Im Frühjahr wird die gesamte Lindenstraße ebenfalls komplett mit allen Versorgungsleitungen erneuert werden. Auch hier wird die Straße analog der Staufenstraße angepasst. Zusätzliche Baumquartiere an verschiedenen Stellen im Fahrbahnbereich sollen unter anderem auch der Verkehrsberuhigung dienen. Mit einem Ende dieser großen Tiefbaumaßnahme wird im September 2019 zu rechnen sein.

Sanierung der Straße »Zur Lochmühle« in Weiterdingen



Im Spätherbst konnte die marode Straße von der L 190 ausgehend bis zum Hofgut der Lochmühle mit einem neuen Fahrbahnbelag wieder verkehrstüchtig hergestellt werden.

Neubau Gehweg Ringstraße/Stubenkreuz in Binningen

Mit dieser Baumaßnahme konnte die erste behindertengerecht ausgeführte Bushaltestelle in Binningen hergestellt werden. Ein neuer Gehweg, von der Schulstraße ausgehend, dient zur besseren Anbindung des Haltepunktes. Für die kommenden Jahre ist der behindertengerechte Ausbau sämtlicher Bushaltestellen in Hilzingen und Ortsteilen geplant. Nach einer Vorstellung der Gesamtstudie im technischen Ausschuss wurde der erforderliche Förderantrag zur Bezuschussung bereits erstellt.

Gehwegabsenkungen in Hilzingen Hinter Bühl und Hohenkrähenstraße

Dieses Jahr wurden verschiedene Gehwegabsenkungen in den obengenannten Straßen hergestellt, um behinderten Menschen einen barrieregerechten Zugang der öffentlichen Verkehrsflächen zu gewährleisten. Mit diesen Maßnahmen und denen der letzten Jahre ist das Gebiet »Hilzingen Ost« damit weitest gehend barrierefrei zu erreichen.

Straßenendausbau im Herrengarten »Baugebiet Ob dem Dorf II« in Riedheim



Nach nunmehr vollständiger Bebauung dieses Neubaugebietes konnte im Herbst der Endausbau in diesem Straßenteilstück erfolgen. Neben dem Feinbelag für die Straße und den Parkflächen wurden die Pflanzquartiere mit standortgerechten Bäumen bestückt.

Fußweg Oberstraße zur Hombollstraße in Hilzingen



Um den Fußweg zum Baugebiet »Homboll III« sicherer zu gestalten wurde dieser entlang der Treppenanlage mit einem Handlauf ausgestattet. Ebenfalls wurden in diesem Zuge verschiedene Nachbesserungen entlang des Weges erforderlich.

Straßensanierungen in Duchtlingen und Binningen

Im Ortsteil Duchtlingen in der Oberdorfstraße und in der Poppelestraße wurden marode Straßenteilbereiche wieder mit einer neuen Asphaltdeckschicht überzogen. Ebenfalls musste an der Gemeindeverbindungsstraße von Binningen in Richtung Weil ein Teilstück von circa 90 Meter Länge saniert werden.

Ortskernsanierung Hilzingen

In diesem Jahr wurde mit Hochdruck an der Planung zum Ausbau der Hauptstraße, vom neuen Dorfplatz bis zur Gottmadinger Straße/L 190 gearbeitet. Mehrere Entwürfe wurden dabei im Gemeinderat vorgestellt und diskutiert. Die Planung beinhaltet auch die Mitgestaltung der privaten Flächen um das Gesamtbild optisch aufzuwerten. Gerade Details wie künftige Baumstandorte, Bushaltestellen, Stellplätze etc. wurden dabei besonders sorgfältig betrachtet. Anfang des Jahres soll die Planung in Detailpunkten nochmals überarbeitet werden. Ziel ist es, im Sommer 2019 die Baumaßnahme auszuschreiben um dann rechtzeitig im Frühjahr 2020 mit den Bauarbeiten beginnen zu können.

	Bauanträge	Kenntnisgabeverfahren	Gesamt
2016	86	26	112
2017	72	11	83
2018	59	10	69

Baumaßnahmen im Hochbau

Im Bereich Hochbau wurde im Jahr 2018, wie auch schon im Jahr 2017, vor allem in den Bereichen Schule und Feuerwehr investiert.

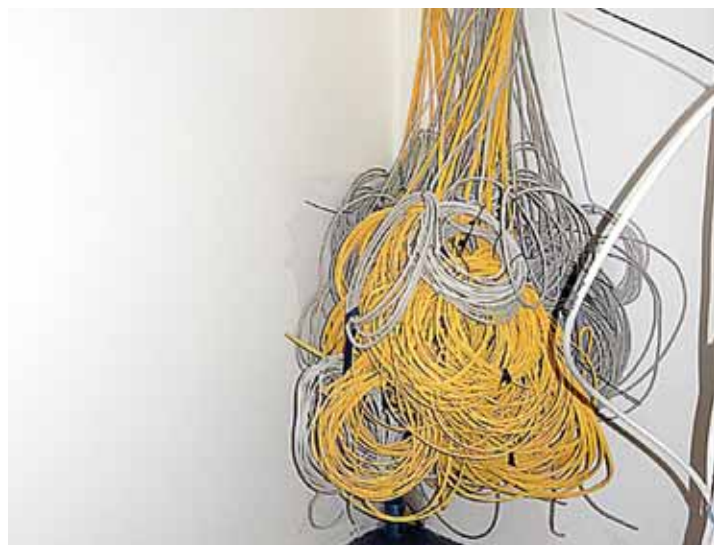
Peter-Thumb-Schule Hilzingen (Gemeinschaftsschule)



Um den zukünftigen Gemeinschaftsschülern genügend Platz zu bieten wurde nach der Baufreigabe im Frühjahr 2018 sofort mit dem Umbau der Klassenzimmer im Südbau sowie dem Neubau begonnen. Die sechs Klassenzimmer des Südbaus sollen bis nach den Faschferien fertig gestellt sein und bezogen werden. Der Bezug des Neubaus ist für das neue Schuljahr 2019/2020 im September 2019 geplant.



Verbindungsflur im Bereich Umbau Klassenzimmer Südbau/ Flur zum Neubau der Schule.



Um das Gebäude beziehen zu können muss auch die Technik entsprechend eingebaut werden. Ausschnitt der bereits verlegten Kabel in einem der beiden Technikräume des Neubaus der Schule.

Neubau Feuerwehrgerätehaus



Bis auf wenige, kleine Restarbeiten ist der Neubau des Feuerwehrgerätehauses fertiggestellt. Die Fertigstellung des Gebäudes erfolgt bis zum 31.01.2019. Im Anschluss erfolgt der Einzug der Feuerwehr in mehreren Abschnitten bis Anfang März 2019. Aber auch kleinere Maßnahmen, die nicht unwichtig sind wurden ausgeführt.

Museum Hilzingen - Arrestzelle



Die Arrestzelle des Museums in Hilzingen wurde 2018 durch einen Restaurator konserviert.

Betreuungsangebote an der Peter-Thumb-Schule Verlässliche Grundschule

An der Peter-Thumb-Schule (Gemeinschaftsschule) Hilzingen werden seit vielen Jahren unterschiedliche Betreuungsmodelle angeboten. Auf Grund eines Umfrage-Ergebnisses (Umfrage durch Elternbeirat Kindergarten St. Elisabeth) wurden vor Beginn des Schuljahres 2018/2019 verbindliche Zusagen bzw. Anmeldungen der Eltern der zukünftigen Erstklässler bzw. der bereits an der Grundschule betreuten Schülerinnen und Schüler eingeholt um Planungssicherheit, gerade auch in Bezug auf den vermehrten Personalbedarf, zu bekommen bzw. um sich danach für die anzubietenden Betreuungszeiten zu entscheiden. Das Ergebnis dieser Abfrage sowie das Ziel der Gemeinde Hilzingen, zu einer weiteren Steigerung der Vereinbarkeit von Familie und Beruf beizutragen, führten zu dem Beschluss, dass die Betreuungszeit bis 14 Uhr eingeführt werden soll, sofern hierfür das benötigte Personal gefunden wird. Bei einer ersten Stellenausschreibung gingen für die Betreuung an der Schule zwar mehrere, jedoch eine nicht ausreichende Anzahl von Bewerbungen ein. Nach einer weiteren Stellenausschreibung konnten - trotz des zwischenzeitlich eingetretenen Personalwechsels - dann noch weitere Betreuungskräfte gewonnen werden. Die Gemeindeverwaltung freut sich, seit dem laufenden Schuljahr nunmehr die Betreuung der Grundschul Kinder auch bis 14 Uhr anbieten zu können.

Schulferienbetreuung

Auch im vergangenen Jahr 2018 wurde von der Gemeinde Hilzingen in allen Schulferien wieder eine Schulferienbetreuung für Grundschul Kinder angeboten. Diese Betreuungsmöglichkeit wird von vielen berufstätigen Eltern weiterhin gerne und gut angenommen. Viele Eltern sind auf dieses zusätzliche Angebot angewiesen um sicher zu gehen, dass sich ihre Kinder auch während der Schulferienzeit in guten Händen befinden. Für eine Betreuung in den Weihnachtsferien wurden keine Anmeldungen abgegeben. In den Faschferien wurden acht Kinder betreut; in der ersten Woche der Osterferien waren es zehn, in der zweiten Woche 15 Kinder, die betreut wurden. Auch in den Pfingstferien fand in beiden Ferienwochen eine Betreuung statt, die in der ersten Ferienwoche von acht, in der zweiten Ferienwoche von acht Kindern in Anspruch genommen wurde. »Viel los« war dann auch wieder in den letzten drei Sommerferienwochen mit 17, 16 und 20 Kindern. An der Herbst-

ferienbetreuung nahmen sieben Kinder teil. Die starke Nachfrage nach dem Betreuungsangebot ist unter anderem auf die engagierten Mitarbeiterinnen/Mitarbeiter zurückzuführen.

Freibad Hilzingen



Deutschland erlebte das wärmste Jahr seit Beginn der Wetteraufzeichnungen. Der Start in den Mai fiel zwar deutlich zu kühl aus, doch kurze Zeit später kannten die Temperaturen nur noch eine Richtung - in den sommerlich warmen Bereich und es folgte der direkte Durchmarsch in den endlosen Sommer. Gefühlt fünf Monate konnte viel Sonne getankt werden.

Die Freibadgebühren wurden in dieser Saison nicht erhöht. Wie bereits in früheren Jahren kamen die Erwerber von Saisonkarten bis zum 1. Mai in den Genuss des »5 Euro-Frühbuche-Rabattes«. Durch den langanhaltenden Sommer sind die Einnahmen sowie die Besucherzahlen im Vergleich zum Vorjahr angestiegen. 2018 wurden knapp 1.300 Tageskarten mehr verkauft. Die Besucherzahlen sind von rund 63.000 auf über 74.000 gestiegen. Der 50.000 Besucher wurde dieses Jahr bereits am 31. Juli im Freibad durch Bürgermeister Rupert Metzler und Bademeister Martin Gänsler begrüßt. Simon Keller durfte mit seiner Familie eine 50-Punkte-Karte und einen Blumenstrauß entgegennehmen.

Kinderferienprogramm 2018

Im vergangenen Jahr 2018 konnte die Gemeinde mit Unterstützung von Vereinen und Privatpersonen im Rahmen des Kinderferienprogrammes 26 Veranstaltungen anbieten. Eine Veranstaltung musste mangels Teilnehmer abgesagt werden. Die Anmeldungen liefen wie in den Jahren zuvor online. Als neue Programmpunkte konnten angeboten werden: Taekwando zum Schnuppern, Langohrzauberwelt - Eselwelt in Bittelbrunn, Zeitreise in die Steinzeit im Museum in Singen sowie Erste Hilfe Kurs »Kinder lernen retten«. Insgesamt meldeten sich 432 Kinder zu den einzelnen Veranstaltungen an. Die Gemeinde Hilzingen hofft, auch 2019 wieder ein schönes Kinderferienprogramm mit Unterstützung von Vereinen und Privatpersonen anbieten zu können.



»Die Zeitreise« im Museum Singen war ein Highlight der Programmpunkte des Kinderferienprogrammes.

Partnerschaft mit der Gemeinde Lizzano in Belvedere (Italien)

»What about Europe, was ist mit Europa?« - mit dieser Frage beschäftigte sich die Gemeinde Hilzingen gemeinsam mit ihrer Partnergemeinde Lizzano in Belvedere. Das Projekt, das von der EU finanziell unterstützt wurde, sollte dabei den direkten Austausch und die Diskussion über die Europäische Gemeinschaft anregen. In den Gemeinden wurden Fragebögen zum Thema Europaskepsis, deren Gründe und mögliche Konsequenzen, verteilt. Die Auswertung und Interpretation fand in Italien statt; die Ergebnisse konnten bei der Abschlussveranstaltung im März bekanntgegeben werden. Das Projekt richtete sich jedoch nicht nur an Erwachsene. Viele Kinder und Jugendliche beider Gemeinden, die für einen von Lizzano ausgeschrieben Wettbewerb fleißig gebastelt und gemalt haben, haben sich ausführlich mit ihren Erziehern und Lehrern mit dem Thema Europa beschäftigt. Das Partnerschaftskomitee organisierte eine Fahrt nach Lizzano, an der rund 50 Personen aus Hilzingen teilnahmen. Neue Freundschaften wurden geknüpft und bestehende gefestigt.



Beim Besuch in Lizzano in Belvedere fand auch die offizielle Preisverleihung des Kinder- und Jugendwettbewerbs statt.

Unterbringung von Flüchtlingen in der Gemeinde Hilzingen

Auch im abgelaufenen Jahr 2018 stand die Gemeinde Hilzingen vor der Aufgabe, die zugewiesenen Flüchtlinge aus den Gemeinschaftsunterkünften in die Anschlussunterbringung zu übernehmen und soweit möglich in das Gemeindeleben zu integrieren. Dies ist uns auch in 2018 gelungen.

Mitte des Jahres 2018 gab es bei der Berechnung der sog. Gemeindequote eine Änderung. Die Gemeindequote gibt an, ob die Gemeinde genügend Flüchtlinge in die Anschlussunterbringung übernehmen konnte. Aufgrund dieser Änderung haben wir uns bei der Erfüllung unserer Verpflichtung zur Unterbringung der Flüchtlinge deutlich verschlechtert. So musste die Gemeinde Hilzingen für den Dezember 2017 noch für 32 Personen eine sog. Fehlbelegerabgabe an den Landkreis bezahlen. Mit der rückwirkenden Neuberechnung zum 01.01.2018 waren es hingegen bereits 75 Personen, die noch in Gemeinschaftsunterkünften des Landkreises wohnen, eigentlich jedoch bereits bei uns in der Anschlussunterbringung sein müssten. Die Gemeinde Hilzingen muss bei Nichterfüllung der Gemeindequote eine sog. Fehlbelegerabgabe bezahlen. Nach der aktuellsten Erhebung zum 01.10.2018 hat die Gemeinde Hilzingen 68 Personen zu wenig untergebracht. Daher wird die Gemeinde Hilzingen auch in 2019 zusätzliche Anstrengungen unternehmen, um weiteren Wohnraum für Flüchtlinge zu akquirieren.

Seit dem 01.05.2018 bis zum 30.04.2020 führt das DRK auf der Grundlage einer Vereinbarung zwischen der Liga der freien Wohlfahrtsverbände und dem Landkreis Konstanz das Integrationsmanagement in der Gemeinde Hilzingen durch. Dabei handelt es sich um eine Aufgabe im Rahmen des Paktes für Integration und Zuwendungen des Landes Baden-Württemberg aus dem Förderkon-

zept »Integrationsmanagement in den Kommunen« des Ministeriums für Soziales und Integration. Maryia Lohvina, die bereits seit drei Jahren die Flüchtlingssozialbetreuung in der Anschlussunterbringung der Gemeinde Hilzingen über das DRK übernommen hat, besetzt die Stelle der Integrationsmanagerin für die nächsten 2 Jahre des Projektes mit einem Beschäftigungsumfang von 50 Prozent. Dafür wurde ein Büro im Rathaus der Gemeinde Hilzingen eingerichtet. Die Betreuten erhalten Hilfe bei der Anmeldung in Schulen, Kindergärten, beim Schriftverkehr mit Behörden und Ämtern, bei der Vermittlung zum Integrationskurs und weiteren Fachstellen, bei Antragstellungen, Gesundheitsversorgung, Lebensunterhaltssicherung, Konfliktbewältigung, Arbeitssuche und -vermittlung. Im engen Austausch mit der Gemeindeverwaltung, Mitarbeitern des Landratsamtes, Jobcenters und vielen weiteren Institutionen und Einrichtungen arbeitet Maryia Lohvina stets zum Wohl der Flüchtlinge.

Darüber hinaus erhalten die Flüchtlinge durch die aktive Arbeit der Initiative offenes Hilzingen (IoH) viel Hilfe und Unterstützung im alltäglichen Leben und bei den manchmal für sie schwierigen Behördenengängen. Die Helfer der IoH und unsere Integrationsmanagerin Maryia Lohvina sind bemüht, die Menschen in ein eigenständiges Leben zu führen.

Personalveränderungen

Im Laufe des vergangenen Jahres 2018 gingen einige langjährige Mitarbeiter/-innen in den wohlverdienten Ruhestand. Dieser Umstand sowie auch der Wechsel von Mitarbeiter/-innen in andere Funktionen bei der Gemeinde oder aber auch der Wechsel zu anderen Arbeitgebern waren Ursachen dafür, dass viele Stellenneubesetzungen erforderlich gewesen sind. In den jeweiligen Ausgaben des Gemeindeblattes wurde über die neu eingestellten Mitarbeiter/-innen beziehungsweise auch über die ausscheidenden berichtet.

Nicht nur im Bereich der Kindergärten macht sich der bekannte Fachkräftemangel bemerkbar, so dass es immer schwieriger wird, vakante Stellen zu besetzen.

Es ist seit einiger Zeit gute Tradition, die Dienstjubiläen im Rahmen der Weihnachtsfeier der Gemeindebediensteten zu feiern, so konnten vier Mitarbeiter/-innen für 25-jährige Zugehörigkeit und eine Mitarbeiterin für 40-jährige Zugehörigkeit im öffentlichen Dienst »geehrt« werden.

In den letzten Jahren wurden in der Rubrik »Rathaus intern« viele Informationen bekanntgegeben. Aus Gründen des Schutzes personenbezogener Daten kann eine entsprechende Veröffentlichung nicht mehr erfolgen.

Hilzingen, 10. Januar 2019

Rupert Metzler, Bürgermeister

Impressum

Herausgeber: Gemeinde Hilzingen, Telefon 0 77 31/38 09-0, Telefax 0 77 31/38 09-30, homepage: www.hilzingen.de
Verantwortlich für den amtlichen Inhalt und andere Veröffentlichungen der Gemeindeverwaltung Hilzingen ist Bürgermeister Rupert Metzler oder sein Vertreter im Amt.

Gesamtherstellung: Info Kommunal Verlags-GmbH + Drucksachenservice, Jahnstraße 40, 78234 Engen, Tel. 0 77 33/9 72 30, Fax 0 77 33/9 72 31,

Geschäftsführer: Tobias Gräser
E-Mail: info-kommunal@t-online.de

Druck: Druckerei Konstanz GmbH

Kirchennachrichten

Evangelische Kirchengemeinden im Hegau



Paul-Gerhardt-Gemeinde Hilzingen Friederike-Fliedner-Gemeinde Tengen

Pfarramt: Hanfgarten 10, 78247 Hilzingen
Öffnungszeiten: Di 9:30 bis 12:30 Uhr /
Mi 15 bis 18 Uhr / Do 15:30 bis 18 Uhr
Gem.-sekretärin: Birgitt Fehrle
Pfarrer: Joachim von Mitzlaff
KGR-Vorsitzender Hilzingen: Gerald Beisel
KGR-Vorsitzende Tengen: Elke Luckner
Tel. 07731-64514 / Fax 07731-64517
Email: evang.pfarramt-hilzingen@web.de
Homepage: www.evki-hilzingen.de

Donnerstag, 17. Januar 2019

15.00 Uhr, Hilzingen, Café zum »Guten Hirten«

17.30 Uhr, Hilzingen, Probe Kinderchor

Gruppe Vorschulkinder und Klassen 1 und 2 mit Andrea Jäckle

18.15 Uhr, Hilzingen, Probe Kinderchor

Kinder der 3. bis 5. Klasse mit Andrea Jäckle

19.00 Uhr, Hilzingen, Probe Jugendchor mit Andrea Jäckle

20.00 Uhr, Tengen, Chorprobe der Ökumenischen Chorgemeinschaft im katholischen Gemeindehaus Tengen

Sonntag, 20. Januar 2019

09.15 Uhr, Tengen, Gottesdienst (Liturgieteam: Herr Becker/
Frau Biegler-Dreher)

10.30 Uhr, Hilzingen, Gottesdienst (Liturgieteam: Herr Becker/
Frau Biegler-Dreher)

Vorankündigung:

Am Donnerstag, 31. Januar, findet um 20 Uhr in der Paul-Gerhardt-Gemeinde in Hilzingen ein Liederabend statt. Roland Wagner aus Singen singt und spielt auf der Gitarre Lieder verschiedener Stilrichtungen. Er liest aus Büchern und erzählt Geschichten aus seinem Leben als Christ.

Krabbelgruppe in Hilzingen

Unsere Krabbelgruppe lädt Sie und Ihr Kind herzlich ein. Wir treffen uns jeden Montag von 9.30 bis 12.00 Uhr im evangelischen Gemeindezentrum im Hanfgarten 10 (außer in den Schulferien). Wir singen, basteln, wir lesen Geschichten und spielen mit unseren Kindern. Alle Kleinen und Großen (ab circa 6 Monate) sind bei uns herzlich willkommen! Kontakt: Evangelisches Pfarramt, Tel. 07731/64514 und Stefanie Büren, Tel. 07731/5915702.

Krabbelgruppe in Tengen

Die Krabbelgruppe Tengen trifft sich immer mittwochs von 10 bis 11.30 Uhr im evangelischen Gemeindehaus in Tengen, Marktstraße 14. Wir wollen uns in den 90 Minuten austauschen, mit den Kindern singen, spielen, uns bewegen und gemeinsam Spaß haben. Alle Kinder bis 3 Jahre sind mit ihrer Mama/Papa/Oma/Opa ... herzlich willkommen. Die Konfession spielt keine Rolle. Interesse? Kontakt: Frau Leichenauer, Tel. 9248757.

Wir freuen uns auf Sie!

Ihre **Kirchengemeinderäte** und Vakanzpfarrer **Joachim von Mitzlaff**

Ökumene

Das SENIORENwerk St. Peter und Paul lädt ein:

„...Durch der Hände lange Kette, um die Wette fliegt der Eimer, hoch im Bogen, Spritzen Quellen, Wasserwogen...“
So beschreibt Friedrich Schiller in seinem Gedicht „Das Lied von der Glocke“ den Kampf gegen das Wüten einer Feuersbrunst vor 200 und mehr Jahren. Moderne Technik für einen viel größeren Aufgabenbereich können wir bei einem Besuch des neuen Feuerwehrhauses in Hilzingen erleben, und zwar am **Mittwoch, 23. Januar 2019. Treffpunkt ist um 14.30 Uhr am Feuerwehr-**

haus, dort gibt es auch den gewohnten Kaffee. Um eventuelle Fahrgelegenheiten zu besorgen, bitte wir um telefonische Anmeldung bei Richard Kreisel (Tel. 07731/66454). Was Feuerwehren heute leisten müssen, erfahren wir ja täglich aus den Zeitungen. Wir freuen uns auf einen interessanten Nachmittag.
Die Leitungsgruppe des SENIORENwerks

Bildungswerk Hilzingen: Perfekte Eltern gibt es nicht!

Der Umgang mit Konflikten in der Familie

Montag, 28. Januar 2019, 19.30 Uhr, Pfarrer-Geißler-Haus, Peter-Thumb-Str. 2, Hilzingen

Referentin: Juliane Reuter, Mediatorin und Life Coach

Eltern zu sein, das ist eine herausfordernde und verantwortungsvolle Aufgabe. Vor allem, wenn wir sie mit Liebe dem Kind gegenüber ausfüllen wollen. Oftmals sprengt sie jedoch die Belastungsfähigkeit von Eltern, tausend Dinge müssen erledigt werden, jeder will etwas von einem und man steht unter Zeitdruck. Dann liegen die Nerven blank und Konflikte sind vorprogrammiert.

Konflikte sind normal! Sie sind bunt und vielfältig. Es gibt sie überall zu jeder Tageszeit und in jeder Lebenssituation. Jeder erlebt Konflikte auf seine Art und Weise. Wichtig ist jedoch, wie wir mit Ihnen umgehen. In diesem Vortrag erhalten Sie einige theoretische Informationen zu dem Thema Umgang mit Konflikten in der Familie, vor allem aber zahlreiche konkrete Vorschläge wie Sie trotz der täglichen Belastungen mit Empathie und Verständnis schwierige Herausforderungen zu Hause meistern können. Eintritt: 3,00 Euro.

Bildungswerk Hilzingen: Filmexerzitien in der Fastenzeit

ab Dienstag, 12. März 2019, jeweils 20.00 bis 21.30 Uhr, Pfarrer-Geißler-Haus, Peter-Thumb-Str. 2, Hilzingen

Leitung: Elisabeth Brüttsch (Leiterin Bildungswerk), Pfarrer Thorsten Gompper und Simone Meisel (Gemeindereferentin, Meditationsleiterin)

Folgetermine: Dienstag, 19.03., 26.03., 02.04., und 09.04.2019
Es geht um den Glauben und um das Leben.

An fünf Abenden in der Fastenzeit werden durch Kurzfilme Lebens- und Glaubensthemen aufgeworfen und die Möglichkeit gegeben, diese für sich selbst zu reflektieren und mit anderen ins Gespräch zu kommen. Sie können auch nur an einzelnen Abenden teilnehmen. Eintritt frei.

Anmeldung bei Elisabeth Brüttsch, Tel. 07731-12038, E-Mail: bildungswerk@kath-hilzingen.de

Bildungswerk Hilzingen: Die Zyklusshow - dem Geheimcode meines Körpers auf der Spur

Workshop für Mädchen zwischen 10 und 12 Jahren

Kursleiterin: Simone Wirth; Diplom-Sozialpädagogin, Schulsozialarbeiterin und zertifizierte MFM-Referentin

Elterninformationsabend: Freitag, 15. März 2019, 18.30 Uhr, Pfarrer-Geißler-Haus, Peter-Thumb-Str. 2, Hilzingen

Mädchenworkshop: Samstag, 16. März 2019 von 10.00 - 16.00 Uhr, Ort wird noch bekanntgegeben. Bitte Kissen und Decken, Vesper und Trinken mitbringen. Kosten: 20,00 Euro.

Das MFM-Projekt - Ein wertorientiertes sexualpädagogisches Präventionsprojekt begleitet Mädchen und ihre Eltern in der Pubertät. Ein Workshop für junge Mädchen zwischen 10 und 12 Jahren.

Wie Mädchen ihren eigenen Körper erleben und bewerten, hat großen Einfluss auf ihr Selbstbild und ihr Lebensgefühl. Sich als Frau zu bejahen, ist eine entscheidende Entwicklungsaufgabe. Die Wertschätzung des eigenen Körpers ist Grundvoraussetzung für einen verantwortungsvollen Umgang mit Gesundheit, Fruchtbarkeit und Sexualität und damit Grundlage jeglicher Prävention. **Nur was ich schätze, kann ich schützen!** Dabei unterstützen wir junge Menschen mit unseren Workshops und Vorträgen: Die Zyklusshow als neuer Zugang zu den Veränderungen in der Pubertät. Auf ganz neue Art und Weise werden die Mädchen mit dem faszinierenden Zyklusgeschehen vertraut gemacht. Aus Erfahrung wissen wir, dass es für die Mädchen nach der Teilnahme am Workshop sehr hilfreich ist, wenn die Eltern über die-

sen neuartigen, positiven Zugang zu den Veränderungen im Körper Bescheid wissen. Sie können viel besser und natürlicher miteinander ins Gespräch kommen. Außerdem haben Sie die Möglichkeit, die Referentin persönlich kennen zu lernen. Wir empfehlen die Teilnahme am Elternabend am Vorabend des Workshops sehr und freuen uns über ein reges Interesse. Weitere Infos finden Sie unter: www.mfm-projekt.de sowie www.mfm-projekt.eu
Anmeldung bei Elisabeth Brütsch, Tel. 07731-12038, Mail: bildungswerk@kath-hilzingen.de



Römisch - katholische Kirchengemeinde Hohenstoffeln - Hilzingen

Mit den Pfarreien: St. Blasius Binningen, St. Gallus Duchtlingen, St. Peter u. Paul Hilzingen, St. Laurentius Riedheim mit Filialkirche St. Philippus & Jakobus Schlatt a. R., St. Mauritius Weiterdingen.

Donnerstag, der ersten Woche im Jahreskreis, 17.01.2019

18.30 - **Weiterdingen** - Rosenkranzgebet
 20.00 - **Duchtlingen** - Gemeinsamer Gottesdienst mit den Kommunioneltern

Freitag, der ersten Woche im Jahreskreis, 18.01.

17.30 - **Hilzingen** - Rosenkranzgebet (Pfarrer-Geißler-Haus)

2. SONNTAG IM JAHRESKREIS

Samstag, 19.01.

19.00 - **Schlatt** - Eucharistiefeier am Vorabend
 Gedenken: Rosa u. Ludwig Jäckle u. Emilie Jäckle u. verstorbene Angehörige, Rosa u. Rosmarie Jäckle u. Walter Moser u. Emma Lehmann

Sonntag, 20.01.

9.00 - **Hilzingen** - Eucharistiefeier
 Gedenken: Domkapitular Stephan Ocker, Martin Dietrich, Else u. Josef Gruber und Mechtild u. Edgar Matejka u. verstorbene Angehörige, Erich Schuhwerk u. verstorbene Angehörige
 Minis: Yannis, Ann-Kathrin, Lea, Lorena, Sina, Leonie, Amelie

17.00 - **Duchtlingen** - Rosenkranzgebet

17.00 - **Weiterdingen** - Rosenkranzgebet

Dienstag der zweiten Woche im Jahreskreis, 22.01.

18.30 - **Binningen** - Rosenkranzgebet
 18.30 - **Duchtlingen** - Rosenkranzgebet
 19.00 - **Binningen** - Abendmesse
 Gedenken: Adolf Wittmer, Elisabeth Maier

Mittwoch der zweiten Woche im Jahreskreis, 23.01.

19.00 - **Hilzingen** - Abendmesse
 Gedenken: Klaus Martin
 Minis: Lea, Amelie, Mia, Julian, Kathrin

Donnerstag der zweiten Woche im Jahreskreis, 24.01.2019

18.30 - **Weiterdingen** - Rosenkranzgebet
 19.00 - **Weiterdingen** - Abendmesse

Freitag der zweiten Woche im Jahreskreis, 25.01. -

BEKEHRUNG DES APOSTELS PAULUS

17.30 - **Hilzingen** - Rosenkranzgebet (Pfarrer-Geißler-Haus)
 18.30 - **Schlatt** - Rosenkranzgebet
 19.00 - **Schlatt** - Abendmesse

3. SONNTAG IM JAHRESKREIS

Samstag, 26.01.

19.00 - **Riedheim** - Eucharistiefeier am Vorabend
 Gedenken: Luzia Riede, Hermine Bader

Sonntag, 27.01.

9.00 - **Duchtlingen** - Eucharistiefeier
 Gedenken: Albert Kessinger
 Minis: Lena, Ann-Marie, Sanja, Jasmina

10.30 - Hilzingen - Eucharistiefeier

Gedenken: Michael Münzer
 Minis: Felix, Velten, Noem K., Magnus, Marc, Judith, Marcel, Vanessa

10.30 - **Hilzingen** - Kinderkirche (Beginn mit dem Gottesdienst in der Kirche, anschließend im Pfarrer-Geißler-Haus)

17.00 - **Duchtlingen** - Rosenkranzgebet

17.00 - **Weiterdingen** - Rosenkranzgebet

Mitteilungen der Römisch-katholischen Kirchengemeinde Hohenstoffeln-Hilzingen

Neue Zeit für das Rosenkranzgebet am Freitag in Hilzingen

Ab **Freitag, 18.01.2019** bis Freitag, 05.04.2019, statt 17.00 Uhr neue Zeit: **17.30 Uhr** Rosenkranzgebet im Pfarrer-Geißler Haus, Eingang Peter-Thumb-Str. 2, Hilzingen

Paare sind zu "Wieder mal ein Abend für uns" eingeladen plaudern - feiern - genießen

Am **Freitag, 18. Januar 2019** lädt das katholische Dekanat Hegau Paare zum Abendseminar "Wieder mal ein Abend für uns" ein. Ort der Veranstaltung ist das Hotel an der Raststätte Hegau West und anschließend die Autobahnkapelle.

In der Einladungskarte an die Paare schreibt Dekanatsreferent Manfred Fischer, der an diesem Abend auch den Impulsvortrag hält: "Nachdem wir in diesem Herbst kein "Wieder mal ein Tag für uns" Format anbieten konnten, wollen wir Anfang des neuen Jahres ein Miniformat ausprobieren. Herzlich laden wir euch ein zu "Wieder mal ein Abend für uns". Der Abend beginnt um 19.00 Uhr mit einem Stehimbiss. Danach gibt's den Impulsvortrag, der unter dem Motto "Was Paare stark macht" steht. Fischer wird ein paar Schlüsselgedanken aus dem Paar-Life-Programm der Uni Zürich präsentieren und den Paaren dazu ein paar Übungen und Gesprächsimpulse anbieten. Nach einer Zeit des Paargesprächs gehts um 21.00 Uhr zum Gottesdienst für Liebende in die Autobahnkapelle.

Infos und Anmeldung gibt es im Dekanatsbüro, info@dekanat-hegau.de oder telefonisch 07731/1690300.

Das SENIORENwerk St. Peter und Paul lädt ein:

Weiteres siehe unter Ökumene

Bildungswerk Hilzingen: Perfekte Eltern gibt es nicht!

Weiteres siehe unter Ökumene

Frauengemeinschaft Weiterdingen- Binningen

Vorankündigung: Kinoabend

Zu einem Kinoabend laden wir am **Mittwoch, den 30. Januar 2019** in die Pfarrscheune ein. Beginn ist um 19.30 Uhr. Näheres wird noch bekanntgegeben.

Die Vorstandschaft freut sich auf viele Besucher.

Frauengemeinschaft Hilzingen

Gesunde, schöne Beine ohne Blaustich

Mittwoch, 13. Februar 2019, nach der Abendmesse, 19.45 Uhr im Pfarrer-Geißler Haus, Eingang Peter-Thumb-Str. 2, Hilzingen. Besenreißer und Krampfadern sind nicht nur ein kosmetisches Problem, sondern beeinträchtigen das allgemeine Wohlbefinden. Vor allem Krampfadern gefährden die Gesundheit.

Wir freuen uns sehr, dass wir den erfahrenen Venenarzt Dr. Gerold Schmid aus Radolfzell für einen Vortrag über die neuesten Behandlungsmethoden für ein erfolgreiches und schmerzfreies Ergebnis gewinnen konnten.

Herzliche Einladung an **alle Frauen und Männer**:

Eintritt Euro 3,00

Bildungswerk Hilzingen: Filmexerziten in der Fastenzeit

Weiteres siehe unter Ökumene

Bildungswerk Hilzingen: Die Zyklusschau - dem Geheimcode meines Körpers auf der Spur
Weiteres siehe unter Ökumene

Adventsfensteraktion 2018: Beim vergangenen Binner Ad-ventskalender wurden insgesamt 1.180 € gespendet, die nun dem Kinderturnen und Mutter- und Kind-Turnen zu Gute kommen. Allen Spenderinnen und Spendern sei an dieser Stelle ganz herzlich gedankt. Vielen Dank auch an Alle, die die Aktion wieder in so vielfältiger Weise - durch das Schmücken ihres Fensters, durch ihre musikalischen und sonstigen Beiträge, heiße Getränke und Gebäck, ihr dabei sein und mitmachen und durch die Sicherung der Straßen - unterstützt haben.
Bitte die Nummertafeln bei U. Maus abgeben. Danke.

Römisch-katholische Kirchengemeinde Hohenstoffeln-Hilzingen mit den Pfarreien St. Blasius Binningen (Bi), St. Gallus Duchtlingen (Du), St. Peter u. Paul Hilzingen (Hi), St. Laurentius Riedheim (Rh) mit der Filialkirchengemeinde St. Philippus & Jakobus Schlatt a. R. (Sch) und St. Mauritius Weiterdingen (Wtd)

Peter-Thumb-Str. 1; 78247 Hilzingen

MitarbeiterInnen und Daten

Leiter: Pfr. Thorsten Gompper, Sprechzeiten nach Vereinbarung, Telefon 07731/66629 oder 07739/227, Mail: thorsten.gompper@kath-hilzingen.de.

Gemeindereferentin: Simone Meisel, Sprechzeiten nach Vereinbarung, Telefon 07731/789567, Mail: simone.meisel@kath-hilzingen.de

Sekretärinnen: Elisabeth Brütsch, Regina Jentner

Bürozeiten: Montag bis Donnerstag, 10.00 - 12.00 - Montag-Nachmittag, 14.30 bis 17.30 Uhr (in den Schulferien nachmittags geschlossen), Tel. 07731/66629 / Fax 07731/181483

Mail: sekretariat@kath-hilzingen.de

Katholische Öffentliche Bücherei St. Blasius Binningen:

Die Öffnungszeiten sind: Mittwoch von 18.00 bis 19.00 Uhr (In den Schulferien ist die Bücherei geschlossen!).

Homepage: <http://www.kath-hilzingen.de>

Bankverbindung: Sparkasse Engen-Gottmadingen;
BIC: SOLADES1ENG; IBAN: DE93692514450005627815



»Danke« sagen möchte Heidi Riede allen Helfern, Spendern und Käufern für die Unterstützung am Riedheimer Weihnachtsmarkt. Die Erlöse vom Bücher- und Geschenkestand in Höhe von 1.770,20 Euro, 280 Euro von der Weihnachtsbowl sowie 210 Euro vom Raclette-Stand konnten an das Projekt »Kinderhospiz Sternschnuppe« in VS-Schwenningen weitergegeben werden.

Spannendes Finale

FC-Damen gewinnen Futsalbezirksmeisterschaft

Hilzingen. Am vergangenen Sonntag richteten die Damen des FC Hilzingen die Futsalbezirksmeisterschaft in der Hegauhalle aus. Während man mit zwei Mannschaften selbst am Turnier mitspielte, bewirtete der Rest der Mannschaft die Gäste und teilnehmenden Mannschaften des Turniers. Die erste Mannschaft beendete die Gruppenphase als Tabellenerster und konnte somit ins Halbfinale einziehen. Dort traf man im ersten Spiel auf die SG Owingen-Billafingen und konnte auch dieses Spiel mit 3:2 gewinnen. Im Endspiel traf die Mannschaft um Trainer Tobias Hassel auf den

Erzrivalen aus Radolfzell. In einem umkämpften und spannenden Finale behielten die FC-Mädels auch hier die Oberhand und konnten am Ende das Spiel mit einem 2:1-Sieg für sich entscheiden. Nun trifft man als Futsalbezirksmeister im Verbandsturnier am 17. Februar in Radolfzell auf Mannschaften wie den Hegauer FV.

Die zweite Mannschaft des FC Hilzingen scheiterte leider knapp in der Gruppenphase. Kompliment an dieser Stelle an die komplette Mannschaft für das Ausrichten der Bezirksmeisterschaft und den Sieg an diesem Tag.



In einem umkämpften und spannenden Finale behielten die FC-Mädels die Oberhand und konnten am Ende das Spiel mit einem 2:1-Sieg für sich entscheiden.

Für die vielen Glückwünsche und Geschenke
anlässlich meines **85. Geburtstages**
bedanke ich mich recht herzlich.

Horst Graf Duchtlingen

Unsere Jubilare

19. Januar

Weber, Johannes-Georg

Hauptstr. 15a

70 Jahre

Hartmann, Helmut

An der Steige 14

70 Jahre

20. Januar

Schneider, Klaus-Dieter

Staufenstr. 12a

75 Jahre

Lopatkiewicz, Siegmund

Am Eglental 25

70 Jahre

Apotheken-Notdienst

Do 17.01.	Christophorus-Apotheke Engen, Bahnhofstr. 3, Telefon 07733/8886
Fr 18.01.	Martinus-Apotheke Singen, Uhlandstr. 48, Telefon 07731/41971
Sa 19.01.	Stadt-Apotheke Tengen, Marktstr. 7, Telefon 07736/252
So 20.01.	Ring-Apotheke Singen, Ekkehardstr. 59c, Telefon 07731/62252
Mo 21.01.	Hilzinger Marien-Apotheke, Hauptstr. 61, Telefon 07731/99540
Die 22.01.	Scheffel-Apotheke Radolfzell, Alemannenstr. 5, Telefon 07732/971270
Mi 23.01.	Residenz-Apotheke Radolfzell, Poststr. 12, Telefon 07732/971160 Obere Apotheke Stockach, Hauptstr. 20, Telefon 07771/2349
Do 24.01.	Marien-Apotheke Gottmadingen, Hauptstr. 47, Telefon 07731/796539

Angaben ohne Gewähr. Tagesaktuelle Auskünfte zum jeweiligen Apotheken-Notdienst aus dem Festnetz kostenlos über Telefon 0800/0022833.

Notrufe

Polizei	110
Feuerwehr + Rettungsdienst	112
Polizeiposten Gottmadingen	07731/1437-0

Ärztlicher Notfalldienst:	
an Wochenenden und Feiertagen	116117 (ohne Vorwahl)
Kinderärztlicher Notfalldienst:	0180 6077312
Augenärztlicher Notfalldienst:	0180 6075312
HNO Notfalldienst:	0180 6077211
Hegau-Klinikum Singen	
(Krankenhaus)	07731/89-0
Krankentransport	1 92 22 (ohne Vorwahl)
Zahnärztliche Notrufnummer	0180/3 222 555-25

Gasversorgung,	
Thüga Energienetze GmbH	
Industriestr. 7, 78224 Singen,	07731/1480-0
Störungsrufnummer	0800 775 000 7
Stromversorgung	
Energie-Dienst Netze GmbH	
(für alle Ortsteile außer Schlatt a. R.)	
Stördienst	07623/921818
E-Werk Kanton Schaffhausen	
Verwaltung Schaffhausen	0041/52/6 33 55 55
Zweigstelle Worblingen	07731/14766-0
Störungsdienst:	0041/52/6 24 43 33
Wasserversorgung	
während der Dienststunden,	07731/38 09-27
nach Dienstschluss	0171/2 88 18 82
Abwasser	
nach Dienstschluss	07731/3809-27 0176/61143148
Wärmeversorgung	
Solarcomplex	07731/827428
Forst-Revierleiter Werner Hornstein	07531/8003501


KENSINGTON
FINEST PROPERTIES INTERNATIONAL

INFO KN: ☎ 07531-3690696
INFO FN: ☎ 07541-400780
kensington-bodensee.com

KOSTENFREIE CHECKLISTEN

Diese Checklisten machen auch Sie zum Immobilien-Fachmann. Insiderwissen als Download od. per Post. Besuchen Sie uns:

WWW.IMMOWERTE-BODENSEE.DE



CHECKLISTE: EXPOSÉ

Naturheilpraxis Irina Futterer

Psychotherapie Bachblüten & Darmsanierung

Bergstr. 38 | D-78234 Engen | Termine nach Vereinbarung

Tel.: +49 176-16266166 www.irinafutterer.de

MARTIN

Ohne Anzahlung!



Inkl. 3 Inspektionen!

Gültig vom 19.-31.1.19 für Lagerfahrzeuge

Opel Adam*

ABS & EBV & ESPplus & TC+, Radio R 4.0 IntelliLink mit BT & USB, Klimaanlage, Sitz- und Lenkradheizung, Tempomat & Bordcomputer, Parkpilot hinten, u.v.m.

129,90 €/ Monat

Ohne Anzahlung!

Opel Corsa**

ABS & EBV & ESPplus & TC+, Radio R 3.0 mit AUX, Klimaanlage, Fensterheber elektr., u.v.m.

89 €/ Monat

Ohne Anzahlung!

Opel Astra***

ABS & EBV & ESPplus & TC+, Radio R300 mit Bluetooth, Klimaanlage, Fensterheber elektr., u.v.m.

149,90 €/ Monat

Ohne Anzahlung!

36 Monate Laufzeit, 30.000 km Gesamtfahrleistung, Transport 790 €

Tageszulassung, Herstellergarantie läuft seit Erstzulassung.
 Einmalige Leasing-Sonderzahlung: 0,00 Euro, Gesamtbetrag: *46.640,00 / ***3.264,00 € inkl. Leasingraten.
 129,90 / *89,00 € inkl. 149,90 € Euro, Gesamtbetrag: *17.485,00 / ***13.335,00 € inkl. 18.745 € Euro, effektiver Jahreszins: 0,99 %.
 Sollzinssatz p. a., gebunden für die gesamte Laufzeit: 0,99 %. Ein Privatkundenangebot (BankID) vorausgesetzt, der Opel Leasing GmbH, Mainzer Straße 190, 65428 Rüsselsheim, für das Autohaus als ungebundener Vermittler tätig ist. Das Angebot stellt ein repräsentatives Beispiel nach § 6a Abs. 1 dar. Nach Vertragsabschluss steht Ihnen ein gesetzliches Widerrufsrecht zu. Alle Preisangaben verstehen sich inkl. USt.



Ludwigshafener Str. 2
78333 Stockach



www.autohaus-martin.com
Telefon: 07771-2070



Karate für Kinder

FREUNDLICHKEIT
GUTE NOTEN
GESUNDHEIT
SELBSTBEWUST
KONZENTRATION
AB 4 JAHREN !



Tag der offenen Tür

Sonntag 20. Januar 14-17 Uhr

➔ **50 € sparen und einen Karate Anzug geschenkt** * bei Anmeldung

Karate & Bewegungszentrum
Schloßstr. 57
78259 Mühlhausen



www.karate-hegau.de | Tel. 07733-3644999

jetzt

... gibt's
Markisen-Winterpreise

KELLHOFER
Sonnenschutz - Rollläden - Fenster
78239 Rielasingen
Werner-von-Siemens-Str. 20a
Tel. 0 77 31 / 79 95 30
e-mail: kellhofer@t-online.de
www.kellhofer.de

Für junges Handwerker-
paar suchen wir dringend
im Hegau ein älteres

**Haus/
Bauernhaus**

zu kaufen, gerne renovie-
rungsbedürftig,
bis ca. 450.000,- €.

Heim + Haus Immo GmbH
0 77 31 - 9 82 60

Für eine junge Familie mit
2 Kindern suchen wir
**ein Wohnhaus
mit Garten**

(gerne auch DHH oder RH)

bis 750.000,- €,
(Finanzierung gesichert) im
Großraum Singen/Hegau
zu kaufen.

Heim + Haus Immo GmbH
0 77 31 - 9 82 60

Suche Leute

(w/m) zum kennen lernen
und für gemeinsame Aktivi-
täten im Bodenseegebiet u.
Umland. M, 27 J.; ich liebe
u.a. Baden gehen, Freunde
treffen, ☺ & tanzen

cs9@posteo.de

INFO
KOMMUNAL
GEMEINDEBLATT

AMTSBLATT DER GEMEINDE HILZINGEN MIT DEN ORTSTEILEN

Aktuell in unserem Hofladen!

Knackig saftige Äpfel aus
der Bio Umstellung.

Neu In Bio Qualität:

H/ Frisch Milch, Jogurt,

Quark, Frisch-/ Hart-Käse

Bioland

Thomas Hägele Tel. 07731/60607
Magdalenenhof Hilzingen



Rheingold

Koch/Beikoch & Restaurantleitung/Service m/w

Bewerbungen und Fragen bitte an info@hotelrheingold.de

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung!

www.hotelrheingold.de, Hauptstr. 21-23, 78262 Gailingen

ab März 2019: Gasthof Hirschen – Feierlichkeiten, Bankette & Events – fragen Sie uns!

Elektrotechnik

SCHRÖDL

Zur Verstärkung in unserem netten Team suchen
wir zum nächstmöglichen Zeitpunkt
eine/n junge/n dynamische/n Elektriker/in
der Fachrichtung Energie- u. Gebäudetechnik.

Wenn Sie sich angesprochen fühlen, kommen Sie persönlich
bei uns vorbei und stellen Sie sich vor. Wir freuen uns auf Sie!

Elektrotechnik Schrödl

Kalkgrube 22, 78250 Tengen, Tel. 0 77 36 - 92 80-0

E-mail: Elektrotechnik-Schroedl@t-online.de

Baum-/Heckenpflege, Problemfällungen bei Sturmschäden, Wurzelstockfräse

Landschaftsbau
Landschaftspflege
Hausmeisterdienst
Risikofällung
Brennholzhandel
Zaunbau

Gartenbau
Baggerarbeiten
Erdarbeiten
Hofbeläge
Abbrucharbeiten
Winterdienst

Dienstleistungen
Bohnenstengel & Schildknecht

Tel. 01 71 / 452 66 11 oder
info@bohnenstengel-schildknecht.de